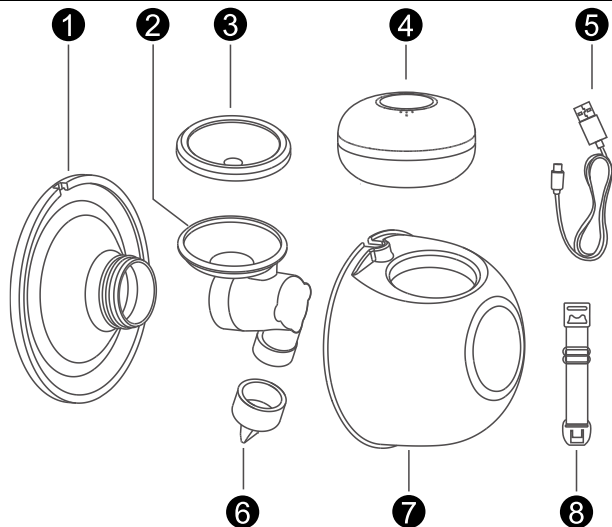


PL.....	4
EN.....	11
DE.....	18
RO.....	25
CZ.....	32
SK.....	39
FR.....	46
ES.....	53
IT.....	60
LT.....	67
LV.....	74
ET.....	81
BG.....	88
HU.....	95

mPTech Sp. z o.o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska

Tel.: (+48 71) 71 77 400
E-mail: hello@kidnort.com
www.kidnort.com
Nr partii: **613246**

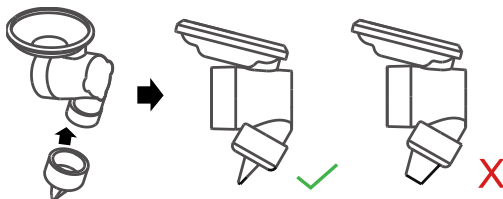
Model: DE-050147

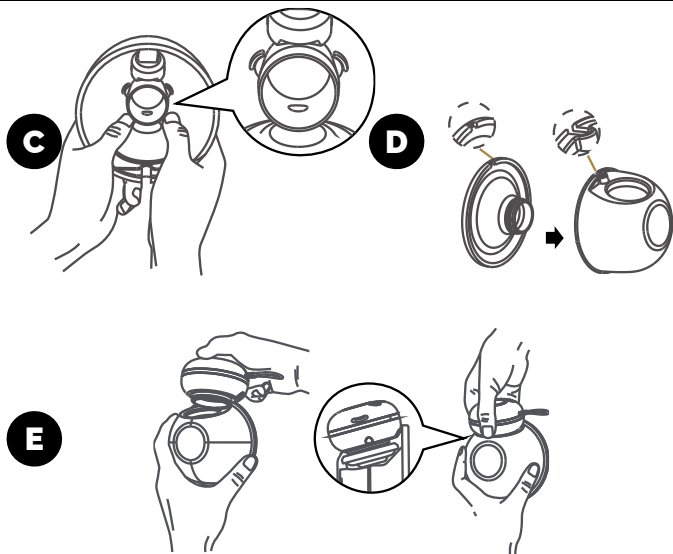


A



B





PL**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

—UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM—

Urządzenie przeznaczone jest do pobierania pokarmu z piersi.

Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Użytkowanie przez więcej niż jedną osobę niesie ze sobą ryzyko dla zdrowia i stanowi podstawę unieważnienia gwarancji.

Produkt przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie może być stosowany w celach komercyjnych. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat użytkowania produktu – przeczytaj ją uważnie i zachowaj na przyszłość.

—UWAGA—

Przechowuj urządzenie, jego akcesoria i opakowanie z dala od zasięgu dzieci. Przewody i opakowania foliowe mogą owinąć się wokół szyi dziecka lub zostać potknięte, a to może skutkować uduszeniem lub udławieniem. Trzymaj produkt z dala od dzieci.

Urządzenie należy odłączyć od sieci energetycznej przed rozpoczęciem jego czyszczenia. Nie używaj urządzenia z przewodem ładującym innym niż dołączony do zestawu.

—NIE RYZYKUJ—

Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których zabrania się korzystania z urządzeń elektrycznych i gdy może to spowodować zakłócenia lub inne zagrożenia. Nie włączaj i nie użytkuj urządzenia w pobliżu materiałów

łatwopalnych. Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów łatwopalnych - może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet pożaru.

—WODA I INNE PŁYNY—

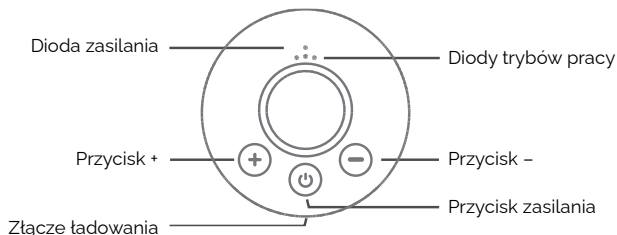
Nie należy narażać korpusu urządzenia na działanie wody i innych płynów. W tym na zanurzanie. Może to niekorzystnie wpłynąć na pracę i żywotność podzespołów elektronicznych i elektrycznych. Należy unikać pracy w środowisku o dużej wilgotności – może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a w skrajnych przypadkach porażenia prądem.

—AKUMULATORY—

Unikaj wystawiania wbudowanego akumulatora na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C / 32°F lub powyżej 45°C / 113°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na jego żywotność. Unikaj kontaktu akumulatora z płynami i metalowymi przedmiotami, mogą one doprowadzić do całkowitego lub częściowego jego uszkodzenia. Nie demontuj, nie modyfikuj, nie zwieraj ani nie wrzucaj akumulatora do ognia – może to spowodować wybuch i pożar. Zużyty lub uszkodzony akumulator umieść w specjalnym pojemniku. Akumulator w urządzeniu jest niewymienialny przez użytkownika.

BUDOWA

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Silikonowa osłona | 5. Przewód USB-C |
| 2. Lejek | 6. Zawór |
| 3. Silikonowa membrana | 7. Pojemnik |
| 4. Korpus | 8. Zapinka do biustonosza |



SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Laktator Hyggelig	
Model	DE-050147
Zasilanie	5V = 1A
Akumulator	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Certyfikaty	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Tak
Poziomy masaż	Brak
Poziomy intensywności poboru mleka	12
Butelka/pojemnik na mleko	180 ml
Pojedynczy/Podwójny	Pojedynczy
Wyświetlacz LED	Brak
Port ładowania	USB-C
Automatyczne wytłaczanie	Tak

MONTAŻ ELEMENTÓW

Natóż silikonową membranę **(3)** na górną część lejka **(2, rys. A)**, a pod spodem lejka załóż zawór **(6)** i upewnij się, że zawór założony jest we właściwą stronę **(rys. B)**. Następnie złożony lejek umieść wewnątrz pojemnika **(7, rys. C)**, tak aby dopasować „listki” po bokach lejka do mocowania wewnątrz pojemnika, a membranę do otworu w pojemniku. Połącz silikonową osłonę **(1)** z pojemnikiem na mleko i lejkiem dopasowując wcięcie w osłonie z wcięciem na brzegu pojemnika **(rys. D)**. Zdejmij osłonę z korpusu **(4)** urządzenia i połącz korpus z otworem u góry pojemnika na mleko. Upewnij się, że połączenie jest szczelne **(rys. E)**.

Demontażu dokonuje się wykonując powyższe czynność w odwróconej kolejności.

OBSŁUGA URZĄDZENIA



Odtaczając urządzenie od sieci energetycznej należy zawsze chwytając za wtyczkę, nie za przewód.



Przed pierwszym użyciem umyj i zdezynfekuj silikonowe elementy produktu.

Aby naładować urządzenie, połącz końcówkę USB-C dołączonego przewodu do złącza ładowania z boku urządzenia. Drugi koniec przewodu podłącz do zasilanego adaptera USB (brak w zestawie) o parametrach wyjściowych 5V = 1A.

Po rozpoczęciu ładowania dioda zasilania zacznie migać. Gdy akumulator zostanie naładowany wszystkie diody będą świecić się ciągłym światłem. Po zakończeniu ładowania odłącz przewód ładujący od urządzenia oraz źródła zasilania.

W trakcie ładowania korzystanie z produktu nie jest możliwe.

Żeby włączyć lub wyłączyć urządzenie wciśnij i przytrzymaj przez ok. 2 sekundy przycisk zasilania.

Po włączeniu krótkie wciśnięcie przycisku zasilania przełącza między trybami pracy w kolejności: tryb automatyczny, tryb stymulacji, tryb odciągania.

Laktator należy przykładać do piersi centralną częścią silikonowej osłony, tak żeby brodawka sutkowa była umieszczona w otworze osłony.

Używając laktatora w połączeniu z mało elastycznym biustonoszem można użyć dołączonej do zestawu zapinki (8) – odepnij ramiączko biustonosza i wepnij zapinkę. Dostosuj jej długość zgodnie ze swoimi preferencjami.

Tryby pracy:

- **tryb automatyczny (prawa dioda):** startując od najniższego stopnia intensywności pracy urządzenie automatycznie ją zwiększa zmieniając wzorzec ssania wraz z upływem czasu
- **tryb stymulacji (środkowa dioda):** poprzez imitację wzorca ssania karmionego piersią noworodka, który jest szybki, pobudza pierś do wydzielania mleka; urządzenie nie przełącza się automatycznie na tryb odciągania pracując w tym trybie
- **tryb odciągania (lewa dioda):** odtwarza wolniejszy, ale silniejszy wzorzec ssania noworodka; wyłącza się automatycznie po 20 minutach pracy

Wszystkie tryby posiadają 12 stopni intensywności i można je regulować przy pomocy przycisków + (plus) i – (minus). W przypadku trybów stymulacji i odciągania stopień intensywności jest zapamiętywany, gdy tryb pracy jest zmieniany lub urządzenie zostanie wyłączone. Przy każdorazowym włączeniu trybu automatycznego praca zawsze startuje od najmniejszego stopnia intensywności.

W celu przelania zawartości pojemnika wyłącz urządzenie i odłącz korpus od pojemnika. Następnie wylej zawartość pojemnika np. do butelki przez kanał wylotu mleka znajdujący się w górnej części pojemnika.'

PRZECHOWYWANIE ODCIĄGNIĘTEGO POKARMU

Temperatura przechowywania	Czas przechowywania
19°C - 26°C	4 - 6 godzin
<4°C	72 godziny - 8dni
-15°C	2 tygodnie
-18°C	3-6 miesięcy
-20°C	6-12 miesięcy
Powyższe dane służą wyłącznie celom informacyjnym.	

- Nie używaj kuchenki mikrofalowej ani gotującego się wrzątku do rozmrażania mleka
- Rozmrożonego mleka nie można ponownie zamrażać
- Nie mieszaj świeżo odcigniętego pokarmu z rozmrożonym
- Wyrzucaj mleko pozostałe po karmieniu

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Korpusu urządzenia nie można zanurzać w wodzie, ani myć pod strumieniem bieżącej wody!



Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie ma być wyłączone.



Nie stosuj do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych lub ściernych, ponieważ mogą szkodliwie wpływać na elementy urządzenia.

Obudowa korpusu urządzenia może być czyszczona za pomocą suchej ściereczki lub papierowego ręcznika. W przypadku mocnych zabrudzeń dopuszcza się użycie ściereczki lekko zwilżonej letnią wodą. Po tym niezwłocznie należy przetrzeć myte miejsce suchą ściereczką lub papierowym ręcznikiem i pozostawić urządzenie do pełnego wyschnięcia.

Silikonowe elementy mające kontakt z pokarmem należy czyścić po każdym użyciu, a dezynfekować raz dziennie.

Silikonowa membrana (3) oraz zawór (6) są delikatnymi elementami. Ich czyszczenie powinno przebiegać ze szczególną ostrożnością oraz nie powinny być poddawane długotrwałej dezynfekcji w wysokiej temperaturze. W przeciwnym wypadku może dojść do ich deformacji lub uszkodzenia, co może mieć wpływ na jakość funkcjonowania produktu.

Lejek (2) nie nadaje się do podgrzewania i sterylizacji w kuchence mikrofalowej.

OBJASNIENIE SYMBOLI



Opakowanie urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



Symbol oznaczający fakturę falistą (materiał opakowania).



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

PAP



Symbol oznacza, że w opakowaniu znajduje się instrukcja obsługi, z którą należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania.



Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością.



Zgodnie z Dyrektywą WEEE 2012/19/UE produkt oznaczony jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci. Produktu nie wolno wyrzucać wraz odpadami komunalnymi, ale należy dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, który utylizuje takie niebezpieczne odpady. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji o punktach usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy skierować się do administracji gminnej lub sprzedawcy urządzenia.



Symbolem selektywnej zbiórki oznacza się baterie i akumulatory, które muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Nie wolno ich wyrzucać z niesortowanymi odpadami

komunalnymi. Utylizując baterie i akumulatory stosuj się do lokalnych przepisów oraz prawa UE.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiegokolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakichkolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

Wszystkie marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm.

Wygląd graficzny lub kolor produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

GWARANCJA I SERWIS

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



mPTech Sp. z o.o. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej

EN**IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

- The device should not be used by persons (including children) with the limited physical, sensory, or mental capabilities, as well as individuals without the appropriate experience or knowledge, unless they are supervised or received appropriate instructions.
- Children must not play with the appliance.

—INTENDED USE—

The device is intended for expressing the milk from breasts.

This is a product intended for personal use. The use by more than one person carries a health risk and constitutes grounds for invalidating the guarantee.

The product is intended to be used inside. It must not be used for commercial purposes. Any other use shall be treated as improper and dangerous. The manufacturer shall not be liable for injuries that may result from incorrect use of the device.

This manual includes important information concerning the use of the product — read it carefully and keep for future reference.

—CAUTION—

Store the appliance, accessories and packaging out of reach of children. The cables and plastic packaging may wrap around a child's neck or may be swallowed, which may result in choking or suffocation. Keep the product away from children.

The device should be disconnected from the mains before cleaning. Do not use the device with a charging cable other than the one supplied.

—DO NOT RISK IT—

Do not use the appliance where use of electrical equipment is forbidden and where it may cause disruption or other hazards. Do not switch on and do not use the appliance near flammable materials. Do not place any flammable objects on the appliance as this may damage of the appliance or even cause a fire.

—WATER AND OTHER LIQUIDS—

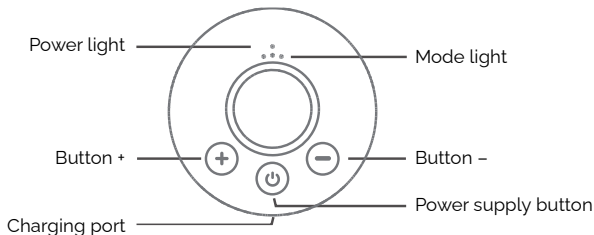
The device's body should not be exposed to water or other liquids, including their immersion. This may negatively affect the operation and lifespan of the electronic and electrical components. You should avoid operation in very moist environments — this may result in damaging the device, and in extreme cases to electric shock.

—BATTERIES—

Avoid exposing the built-in battery to very low or very high temperatures (below 0°C / 32°F or over 45°C / 113°F). The extreme temperatures may affect its life. Avoid contact of the battery with the fluids or metal objects as this may lead to its complete or partial damage. Do not disassemble, modify, short-circuit, or throw the battery into a fire — this may cause explosion and fire. The used or damaged battery should be placed in a special container. Battery in the device cannot be replaced by the user.

STRUCTURE

- | | |
|----------------------|---------------|
| 1. Silicone cover | 5. USB-C cord |
| 2. Funnel | 6. Valve |
| 3. Silicone membrane | 7. Container |
| 4. Body | 8. Bra clip |



TECHNICAL SPECIFICATION

Hyggelig Breast Pump	
Model	DE-050147
Power supply	5V = 1A
Battery	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4.44Wh
Certificates	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Yes
Massage levels	None
Milk intake intensity levels	12
Bottle/container for milk	180 ml
Single/Double	Single
LED display	None
Charging port	USB-C
Automatic switch-off	Yes

ITEM ASSEMBLY

Place the silicone membrane **(3)** over the top part of the funnel **(2, Image A)**, and insert the valve **(6)** into its bottom part, making sure that the valve is facing the correct direction **(Image B)**. Next insert the assembled funnel into the bottle **(7, Image C)**, so that the ridges around the funnel align with the grooves in the bottle, and the membrane aligns with the opening in the bottle. Attach the silicone cover **(1)** to the milk bottle and funnel by aligning the indent in the cover with the indent on the edge of the bottle **(Image D)**. Remove the cover from the body **(4)** of the device, and attach the body to the opening in the top part of the milk bottle. Make sure the connection does not leak **(Image E)**.

To disassemble, perform the above steps in reverse order.

DEVICE OPERATION



When disconnecting the device from the power, always grasp the plug, not the cable.



Before the first use, wash and disinfect the silicone elements of the product.

To charge the device, connect the USB-C plug of the included cable to the charging port in the side of the device. Insert the other end of the cable into a 5V = 1A USB power adapter (not included).

The power light will flash once charging starts. When the battery is fully charged, all lights will stop flashing and remain lit up. After the end of

charging, disconnect the charging cable from the device and from the power supply.

During charging it is not possible to use the product.

To turn on and turn off the device, press the power supply button and hold it for about 2 seconds.

Once switched on, pressing the power button shortly switches between the different operating modes in the following sequence: automatic mode, stimulation mode, pumping mode.

The breast pump should be applied to the breast with the central part of the silicone shield, so that the nipple is placed in the shield's opening. If the breast pump is being used with a non-flexible bra, the included bra clip (8) may be useful — simply detach the correct bra strap and attach the bra clip. Adjust its length as required.

Operating modes:

- **Automatic mode (right-hand light):** Starting with the lowest level of intensity, the device automatically increases it over time to mimic the different sucking patterns of a newborn.
- **Stimulation mode (middle light):** By imitating a newborn's initial rapid sucking pattern, it stimulates the breast to produce milk; the device will not switch automatically from this mode to pumping mode.
- **Pumping mode (left-hand light):** It imitates a newborn's slower but stronger sucking pattern, and switches off automatically after 20 minutes of operation.

All modes have 12 levels of intensity, which can be changed using the buttons + (plus) and – (minus). The intensity level of the stimulation mode and the pumping mode is memorized after the mode is changed or the device is switched off. Each time the automatic mode is switched on, the device will always start at the lowest intensity level.

To transfer the contents of the bottle, turn off the device and disconnect the body from the bottle. Then pour out the contents of the container, e.g. into a bottle, through the milk outlet channel found in the upper part of the container.

STORING THE PUMPED MILK

Storage temperature	Storage time
19°C–26°C	4–6 hours
< 4°C	72 hours to 8 days
-15°C	2 weeks
-18°C	3–6 months
-20°C	6–12 months
The above data are for informational purposes only.	

- Do not use the microwave or the boiling water to thaw the milk.
- The thawed milk may not be refrozen again.
- Do not mix the freshly pumped milk with the thawed milk.
- Dispose of the milk left after feeding.

CLEANING



WARNING! The device's body cannot be immersed in water or washed under running water!



Before cleaning, the device must be turned off.



Do not use any chemicals, alkaline agents or abrasives for cleaning as they may have a negative effect on the appliance's components.

The cover of the device's body should be cleaned using a dry cloth or a paper towel. In the case of strong dirt it is allowed to use a cloth slightly dampened with lukewarm water. Immediately afterwards wipe these spots with a dry cloth or a paper towel and allow the appliance to dry fully.

The silicone elements coming into contact with the milk should be cleaned after each use and disinfected once a day.

The silicone membrane **(3)** and the valve **(6)** are delicate elements. They should be cleaned with particular care and should not be subjected to prolonged disinfection in high temperature. Otherwise, they may be deformed or damaged, which may have an impact on the quality of the product's operation.

The funnel **(F)** is not suitable for warming or sterilisation in the microwave.

EXPLANATION OF SYMBOLS



Appliance packaging can be recycled according to local regulations.



Symbol designating corrugated cardboard (packaging material).



To be used solely inside.

PAP



This symbol means that the packaging contains an instruction sheet which should be read before use.



The product is suitable for handling foodstuffs.



Pursuant to Directive WEEE 2012/19/EU the product is marked with the symbol of a crossed-out waste container. The product must not be discarded with municipal waste, but should be delivered to a designated collection and recycling centre for used electrical and electronic equipment that safely disposes of such hazardous waste. Collection of such type of waste in designated places and their proper recycling contributes to the protection of natural resources. Appropriate recycling of used electrical and electronic equipment has a positive impact on human health and the environment. You should contact the communal administration or the device's seller in order to obtain the information about the disposal points for used electrical and electronic equipment.



The batteries and accumulators that must be disposed of to specially marked containers, handed over to special waste collection points or to sellers of electrical or electronic equipment, are marked with the symbol of selective collection. They shall not be disposed of together with the unsorted municipal waste. When recycling batteries and accumulators, you should comply with local regulations and the EU legislation.

THE USE OF THE MANUAL

Without the previous written approval of the manufacturer, no part of this operating manual may be copied, distributed, translated or handed over in any form, or using any electronic or mechanical means, including by

creating photocopies, registration or storage in any systems of storage or making the information available.

All the brands and names of the products are trade marks or registered trade marks of the companies' data.

The appearance or colour of the visual representation of the product may differ from that of the actual product.

WARRANTY AND SERVICE

The product has a 2-year warranty, starting from the date of sale. In case of defect the product should be returned to the shop of purchase, along with the relevant proof of purchase. The product should be complete and, ideally, in its original packaging.

EU DECLARATION OF CONFORMITY



mPTech Sp. z o.o. declares that the product complies with basic requirements and the remaining provisions of the so-called "New Approach" Directives of the European Union

DE**WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben entsprechende Anweisungen erhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

—BESTIMMUNGSGEMÄSSE NUTZUNG—

Das Gerät ist zur Entnahme von Muttermilch aus der Brust bestimmt. Das Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Die Nutzung durch mehr als eine Person stellt ein Gesundheitsrisiko dar und zieht den Verfall der Garantie nach sich.

Das Produkt ist für die Nutzung in Innenräumen bestimmt. Nutzung für kommerzielle Zwecke ist nicht zulässig. Jede andere Nutzung gilt als unangemessen und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Nutzung des Produkts - lesen Sie die Anleitung aufmerksam und bewahren Sie sie für die Zukunft vor.

—HINWEIS—

Bewahren Sie das Gerät, das Zubehör und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Leitungen und Kunststoffverpackungen können sich um den Hals eines Kindes wickeln oder verschluckt werden, was zur Erstickung oder zur Erürgung führen kann. Das Produkt ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Das Gerät ist vor der Reinigung vom Stromnetz zu trennen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem anderen als dem mitgelieferten Ladekabel.

—GEHEN SIE KEIN RISIKO EIN—

Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen der Gebrauch von elektrischen Geräten verboten ist und wo es Störungen oder andere

Gefährdungen verursachen kann. Schalten Sie das Gerät nicht ein und verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Legen Sie keine leicht entflammaren Gegenstände auf das Gerät – dies kann zur Beschädigung des Geräts oder sogar zu einem Brand führen.

—WASSER UND ANDERE FLÜSSIGKEITEN—

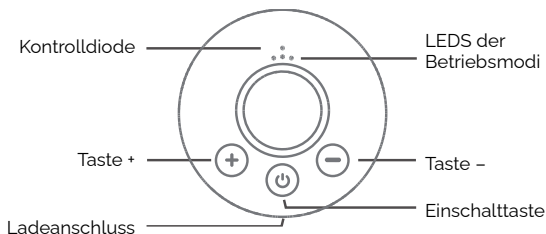
Das Gehäuse des Geräts darf nicht der Einwirkung von Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Einschließlich Eintauchen. Dies kann sich negativ auf den Betrieb und die Nutzungsdauer elektronischer und elektrischer Teile auswirken. Vermeiden Sie Arbeiten in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit - dies kann zu Beschädigungen des Geräts und im Extremfall zu einem Stromschlag führen.

—AKKUS—

Vermeiden Sie es, den eingebauten Akku sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 0°C / 32°F oder über 45°C / 113°F). Extreme Temperaturen können seine Lebensdauer beeinträchtigen. Der Kontakt des Akkus mit Flüssigkeiten und Metallgegenständen ist zu vermeiden, weil dies zu einer vollständigen oder teilweisen Beschädigung führen kann. Der Akku darf nicht zerlegt, modifiziert, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden – dies kann eine Explosion und einen Brand zur Folge haben. Ein verbrauchter oder beschädigter Akku ist in einem speziellen Behälter aufzubewahren. Der Akku des Geräts kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.

AUFBAU

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Silikonabdeckung | 5. Anschlusskabel USB-C |
| 2. Trichter | 6. Ventil |
| 3. Silikonmembran | 7. Behälter |
| 4. Gehäuse | 8. BH-Klammer |



TECHNISCHE DATEN

Milchpumpe Hyggelig	
Modell	DE-050147
Energieversorgung	5V = 1A
Der Akku	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Zertifikate	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Ja
Massage-Stufen	keine
Intensitätsstufen der Milchentnahme	12
Milchflasche/-behälter	180 ml
Einzel/doppelt	Einzel
LED-Display	keine
Ladeanschluss	USB-C
Automatisches Ausschalten	Ja

Montage von Elementen

Legen Sie die Silikonmembran (**3**) auf den oberen Teil des Trichters (**2**, **Abb. A**), und an der unteren Seite installieren Sie das Ventil (**6**) und stellen Sie sicher, dass das Ventil in die richtige Richtung angebracht wurde (**Abb. B**). Legen Sie dann den zusammengebauten Trichter so in den Behälter **7**, **Abb. C**, dass die „Blätter“ an den Seiten des Trichters in die Befestigung im Inneren des Behälters und die Membran in die Öffnung des Behälters passen. Verbinden Sie die Silikonabdeckung (**1**) mit dem Milchbehälter und dem Trichter, indem Sie die Aussparung in der Abdeckung an die Aussparung am Rand des Behälters (**Abb. D**) anpassen. Nehmen Sie den Deckel vom Gehäuse (**4**) des Geräts ab und schließen Sie das Gehäuse an die Öffnung an der Oberseite des Milchbehälters an. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung dicht ist. (**Abb. E**).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der oben genannten Tätigkeiten.

BEDIENUNG DES GERÄTES



Fassen Sie beim Trennen des Geräts vom Netz stets den Stecker an und nicht das Kabel.



Vor dem ersten Gebrauch sind die Silikonteile des Produkts zu waschen und zu desinfizieren.

Um das Gerät zu laden, schließen Sie das USB-C-Ende des mitgelieferten Kabels an den Ladeanschluss an der Seite des Geräts an. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem USB-Adapter (nicht mitgeliefert) mit folgenden Ausgangsparametern $5V = 1A$.

Sobald der Ladevorgang gestartet ist, beginnt die Kontrolldiode zu blinken. Wenn der Akku geladen ist, werden alle LEDs dauerhaft aufleuchten. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladekabel vom Gerät und von der Stromquelle.

Während des Ladevorgangs ist die Benutzung des Produkts nicht möglich.

Um das Gerät ein- oder auszuschalten, halten Sie die Einschalttaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt.

Nach dem Einschalten schaltet ein kurzer Druck auf die Einschalttaste zwischen den Betriebsmodi in folgender Reihenfolge um: Automatikmodus, Stimulationsmodus, Abpumpmodus.

Die Milchpumpe wird mit dem mittleren Teil der Silikonabdeckung an die Brust angelegt, so dass sich die Brustwarze in der Öffnung der Abdeckung befindet.

Wenn Sie die Milchpumpe in Kombination mit einem wenig elastischen BH verwenden, können Sie die mitgelieferte Klammer (8) benutzen – lösen Sie den BH-Träger und stecken Sie die Klammer ein. Passen Sie deren Länge Ihren Präferenzen entsprechend an.

Betriebsmodi:

- **Automatikmodus (rechte Diode):** beginnend bei der niedrigsten Intensitätsstufe steigert das Gerät automatisch die Intensität und ändert das Saugmuster mit der Zeit;
- **Stimulationsmodus (mittlere Diode):** durch Nachahmung des Saugverhaltens eines gestillten Säuglings, der schnell saugt, wird die Brust zur Milchproduktion angeregt; während der Arbeit in diesem Modus schaltet das Gerät nicht automatisch in den Abpumpmodus um.
- **Abpumpmodus (linke Diode):** ahmt das langsamere, aber stärkere Saugverhalten eines Neugeborenen nach; schaltet nach 20 Minuten Betrieb automatisch ab

Alle Modi haben 12 Intensitätsstufen und können mit den Tasten + (Plus) und - (Minus) eingestellt werden. Bei den Stimulations- und

Abpumpmodus wird die Intensitätsstufe gespeichert, wenn der Modus gewechselt oder das Gerät ausgeschaltet wird. Bei jedem Einschalten des Automatikmodus beginnt der Betrieb immer mit der niedrigsten Intensitätsstufe.

Um den Inhalt des Behälters umzufüllen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gehäuse von dem Behälter. Gießen Sie dann den Inhalt des Behälters, z. B. in eine Flasche, durch den Milchauslasskanal am oberen Ende des Behälters.

AUFBEWAHRUNG DER ABGEPUMPTEN MUTTERMILCH

Aufbewahrungstemperatur	Dauer der Aufbewahrung
19°C - 26°C	4 - 6 Stunden
<4°C	72 Stunden - 8Tage
-15°C	2 Wochen
-18°C	3-6 Monate
-20°C	6-12 Monate
Die obigen Angaben dienen nur zu Informationszwecken.	

- Zum Auftauen der Milch darf weder die Mikrowelle noch kochendes Wasser verwendet werden.
- Aufgetaute Milch darf nicht wieder eingefroren werden
- Frisch abgepumpte Milch darf nicht mit aufgetauter Milch gemischt werden.
- Die nach dem Füttern übrig gebliebene Milch ist wegzuschütten.

REINIGUNG



WARNUNG!! Das Gehäuse des Geräts darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendem Wasser gewaschen werden!



Vor der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet werden.



Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemie-, Alkali-, oder Scheuermittel, da diese die Geräteteile beeinträchtigen können.

Das Gehäuse des Geräts kann mit einem trockenen Lappen oder Papierhandtuch gereinigt werden. Bei starken Verschmutzungen kann ein mit lauwarmem Wasser leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Danach ist die gereinigte Stelle sofort mit einem trockenen Tuch oder

Papierhandtuch abzuwischen und das Gerät vollständig trocknen zu lassen.

Silikonteile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, sind nach jedem Gebrauch zu reinigen und einmal am Tag zu desinfizieren.

Silikonmembran **3** und das Ventil **6** sind empfindliche Elemente. Sie sind mit besonderer Vorsicht zu reinigen und dürfen nicht über längere Zeit bei hohen Temperaturen desinfiziert werden. Ansonsten können sie verformt oder beschädigt werden, was die Qualität der Funktion des Produkts beeinträchtigen kann.

Der Trichter (**F**) ist zum Erhitzen und zur Sterilisation in der Mikrowelle nicht geeignet.

ERLÄUTERUNG VON SYMBOLEN



Die Verpackung des Geräts kann entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).

PAP



Ausschließlich zur Nutzung in Innenräumen.



Das Symbol bedeutet, dass der Verpackung eine Bedienungsanleitung beiliegt, welche vor dem Gebrauch zu lesen ist.



Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.



Gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern **■** muss zu einer bestimmten Sammel- und Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gebracht werden, wo solche gefährlichen Abfälle entsorgt werden. Die Sammlung dieser Art von Abfällen an separaten Stellen und ein entsprechendes Verwertungsverfahren tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Das sachgemäße Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten wirkt sich positiv auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aus. Für Informationen über die Entsorgungsstellen für Elektro- und Elektronik-

Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihren Gerätehändler.



Mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung werden Batterien und Akkus gekennzeichnet, die in speziell gekennzeichneten Behältern zu entsorgen sind, die bei speziellen Sammelstellen oder bei Händlern von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben sind. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Bei der Entsorgung von Batterien und Akkus sind die örtlichen Vorschriften und das EU-Recht zu beachten.

ANWENDUNG DER ANLEITUNG

Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder Speicherung in einem Informationsspeicher- und -abrufsystem, vervielfältigt, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden. Alle Marken- und Produktnamen sind Marken oder geschützte Marken der jeweiligen Unternehmen.

Die graphische Darstellung oder die Farbe des Produkts kann von dem tatsächlichen Produkt abweichen.

GARANTIE UND SERVICE

Das Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab dem Verkaufsdatum. Im Falle eines Mangels ist das Produkt an das Geschäft zurückzugeben, in dem es gekauft wurde, wobei darauf zu achten ist, dass der Kaufbeleg vorzulegen ist. Das Produkt sollte vollständig und bevorzugt in seiner Originalverpackung sein.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



mPTech Sp. z o.o. erklärt, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen der Richtlinien der so genannten „Neuen Konzeption“ der Europäischen Union entspricht.

RO**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

- Dispozitivele nu trebuie utilizate de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe adecvate, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni adecvate.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.

—UTILIZARE PRECONIZATĂ—

Dispozitivul este conceput pentru extragerea laptelui matern din sân. Produs destinat uzului personal. Utilizarea de către mai mult de o persoană prezintă un risc pentru sănătate și constituie un temei de anulare a garanției.

Produs destinat utilizării în interiorul încăperilor. Nu poate fi utilizat în scop comercial. Orice altă utilizare este considerată drept necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este responsabil pentru vătămările rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Aceste instrucțiuni conțin informații importante privind utilizarea produsului – citiți-le cu atenție și păstrați-le pentru referințe viitoare.

—ATENȚIE—

Nu lăsați dispozitivul, accesoriile și ambalajul acestuia la îndemâna copiilor. Cablurile și ambalajele din folie se pot înfășura în jurul gâtului copilului sau pot fi înghițite, ceea ce poate duce la asfixiere sau sufocare. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

Dispozitivul trebuie deconectat de la rețea înainte de a începe curățarea acestuia. Nu utilizați dispozitivul cu un alt cablu de încărcare decât cel furnizat în set.

—NU RISCAȚI—

Nu utilizați dispozitivul în zone în care utilizarea echipamentelor electrice este interzisă și în care acesta poate cauza interferențe sau alte pericole. Nu porniți și nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile. Nu

așezați obiecte inflamabile pe dispozitiv - acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului sau chiar la incendiu.

—APA ȘI ALTE LICHIDE—

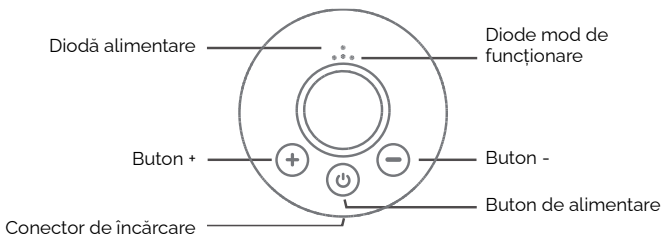
Nu expuneți corpul dispozitivului la apă sau alte lichide. Inclusiv la scufundare. Acest lucru poate afecta negativ funcționarea și durata de viață a subansamblurilor electronice și electrice. Evitați funcționarea într-un mediu cu umiditate ridicată - acest lucru poate duce la deteriorarea dispozitivului și, în cazuri extreme, la electrocutare.

—ACUMULATORI—

Evitați expunerea acumulatorului încorporat la temperaturi foarte scăzute sau foarte ridicate (sub 0°C / 32°F sau peste 45°C / 113°F). Temperaturile extreme pot afecta durata sa de viață. Evitați contactul acumulatorului cu lichide și obiecte metalice, acestea pot duce la deteriorarea lui completă sau parțială. Nu dezasaamblați, nu modificați, nu scurtcircuitați și nu aruncați acumulatorul în foc - acest lucru poate provoca explozie și incendiu. Puneți acumulatorul uzat sau deteriorat într-un recipient special. Acumulatorul din dispozitiv nu poate fi înlocuit de utilizator.

CONSTRUCȚIA

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Carcasă din silicon | 5. Cablu USB-C |
| 2. Pâlnie | 6. Supapă |
| 3. Membrană din silicon | 7. Recipient |
| 4. Corpul | 8. Clemă pentru sutien |



SPECIFICAȚII TEHNICE

Pompă pentru sân Hyggelig	
Model	DE-050147
Alimentare	5V = 1A
Acumulator	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Certificate	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Da
Niveluri de masaj	Lipsă
Niveluri de intensitate de colectare a laptelui	12
Sticlă/recipient de lapte	180 ml
Individual/Dublu	Individual
Afișaj LCD	Lipsă
Port de încărcare	USB-C
Oprire automată	Da

INSTALAREA COMPONENTELOR

Aplicați membrana din silicon (**3**) pe partea de sus a pâlniei (**2**, **fig. A**), iar dedesubtul pâlniei puneți supapa (**6**) și asigurați-vă că supapa este pusă în direcția corectă (**fig. B**). Apoi puneți pâlnia montată în interiorul recipientului (**7**, **fig. C**), astfel încât să potriviți „frunzele” de pe lateralul pâlniei la punctele de fixare din interiorul recipientului, iar membrana la orificiul din recipient. Îmbinați carcasa din silicon (**1**) cu recipientul pentru lapte și pâlnia, adaptând creștătura în carcasă cu cea de pe marginea recipientului (**fig. D**). Scoateți carcasa de pe corpul (**4**) dispozitivului și îmbinați corpul cu orificiul din partea de sus a recipientului pentru lapte. Asigurați-vă că îmbinarea este etanșă (**fig. E**).

Dezasamblarea se efectuează prin parcurgerea etapelor de mai sus în ordine inversă.

OPERAREA DISPOZITIVULUI



Atunci când deconectați dispozitivul de la rețea, apucați întotdeauna de ștecher, nu de cablu.



Spălați și dezinfectați părțile din silicon ale produsului înainte de prima utilizare.

Pentru a încărca dispozitivul, conectați capătul USB-C al cablului furnizat la conectorul de încărcare de pe partea laterală a dispozitivului. Conectați

celălalt capăt al cablului la un adaptor USB alimentat (nu este furnizat) cu parametri de ieșire de $5V = 1A$.

După începerea încărcării indicatorii dioda de alimentare începe să lumineze intermitent. Când bateria este încărcată, toate diodele vor lumina continuu. Când încărcarea este completă, deconectați cablul de încărcare de la dispozitiv și de la sursa de alimentare.

În timpul încărcării, utilizarea produsului nu este posibilă.

Pentru a porni sau opri dispozitivul, țineți apăsat timp de aprox. 2 secunde butonul de alimentare.

După pornire, o apăsare scurtă a butonului de alimentare transferă între modurile de operare în ordinea: modul automat, modul de stimulare, modul de colectare.

Aplicați pe sân pompa de sân, cu partea centrală a carcasei din silicon, astfel încât mamelonul să fie poziționat în orificiul carcasei.

Folosind pompa de sân în combinație cu un suport puțin flexibil, se poate folosi clema aflată în set (8) – desfaceți breteaua suportului puneți clema. Potriviti-i lungimea conform preferințelor dvs.

Moduri de funcționare:

- **modul automat (dioda dreaptă):** pornind de la cel mai scăzut nivel de intensitate, dispozitivul crește automat intensitatea, modificând în timp modelul de sugere
- **modul de stimulare (dioda medie):** prin imitarea modelului de supt rapid al nou-născutului alăptat, se stimulează sânul să secrete lapte; modul de stimulare nu trece automat la modul de colectare lucrând în acest mod
- **modul de colectare (dioda stângă):** reproduce modelul de supt mai lent, dar mai puternic al nou-născutului; se oprește automat după 20 de minute de funcționare

Toate modurile au 12 niveluri de intensitate și pot fi ajustate utilizând butoanele + (plus) și - (minus). Pentru modurile de stimulare și colectare, gradul de intensitate este memorat atunci când se schimbă modul sau când dispozitivul este oprit. La fiecare pornire a modului automat, funcționarea începe întotdeauna de la cel mai scăzut nivel de intensitate.

Pentru a turna conținutul recipientului, opriți dispozitivul și deconectați corpul de la recipient. Apoi turnați conținutul recipientului, de exemplu

într-o sticlă, prin canalul de evacuare a laptelui din partea superioară a recipientului.

DEPOZITAREA LAPTELUI MATERN COLECTAT

Temperatura de depozitare	Perioada de depozitare
19°C - 26°C	4 - 6 ore
<4°C	72 ore - 8 zile
-15°C	2 săptămâni
-18°C	3-6 luni
-20°C	6 - 12 luni
Datele de mai sus sunt furnizate doar în scop informativ.	

- Nu utilizați cuptorul cu microunde sau apa clocotită pentru a decongela laptele
- Laptele decongelat nu poate fi recongelat
- Nu amestecați laptele proaspăt colectat cu laptele decongelat
- Aruncați laptele rămas după hrănire

CURĂȚAREA



AVERTISMENT! Corpul dispozitivului nu trebuie scufundat în apă sau spălat sub jet de apă curentă!



Înainte de curățare dispozitivul trebuie să fie deconectat.



Nu utilizați agenți chimici, alcalini sau abrazivi pentru curățare, deoarece aceștia pot avea un efect dăunător asupra componentelor dispozitivului.

Carcasa corpului dispozitivului poate fi curățată cu o cârpă uscată sau un șervețel de hârtie. În cazul murdăririi puternice, este permisă utilizarea unei cârpe ușor umezite cu apă caldă. După aceasta, ștergeți imediat zona curățată cu o cârpă uscată sau un prosop de hârtie și lăsați dispozitivul să se usuce complet.

Elementele din silicon care intră în contact cu laptele trebuie curățate după fiecare utilizare și dezinfectate o dată pe zi.

Membrana din silicon (3) și supapa (6) sunt elemente delicate. Acestea trebuie curățate cu atenție deosebită și nu trebuie supuse unei dezinfecții prelungite la temperaturi ridicate. În caz contrar, acestea se pot deforma sau deteriora, ceea ce ar putea afecta calitatea performanței produsului.

Pâlnia (F) nu se pretează la încălzirea și sterilizarea în cuptorul cu microunde.

EXPLICAREA SIMBOLURILOR



Ambalajul aparatului poate fi reciclat în conformitate cu reglementările locale.



Simbol care indică carton ondulat (material de ambalare).



Produs destinat utilizării exclusiv în interiorul încăperilor.

PAP



Simbolul indică faptul că există instrucțiuni de utilizare în ambalaj, care trebuie citite înainte de utilizare.



Produs destinat contactului cu alimentele.



În conformitate cu Directiva WEEE 2012/19/EU, produsul este marcat cu simbolul unui container de gunoi barat. Produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile municipale, ci trebuie dus la un centru desemnat de colectare și reciclare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice, care elimină astfel de deșeuri periculoase. Colectarea acestui tip de deșeuri în locuri desemnate și un proces de recuperare adecvat contribuie la protecția resurselor naturale. Reciclarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice are un impact pozitiv asupra sănătății umane și a mediului. Pentru informații privind punctele de eliminare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să vă adresați administrației municipale sau vânzătorului dispozitivului.



Simbolul pentru colectarea separată marchează bateriile și acumulatorii, care trebuie să fie eliminați în containere special marcate, predate la punctele de colectare a deșeurilor speciale sau la vânzătorii de echipamente electrice sau electronice. Acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Atunci când eliminați bateriile și acumulatorii, respectați reglementările locale și legislația UE.

UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR DE FOLOSIRE

Fără acordul prealabil scris al producătorului, nicio parte a acestor instrucțiuni de utilizare nu poate fi reprodusă, distribuită, tradusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv fotocopiere, înregistrare sau stocare în orice sistem de stocare și partajare a informațiilor.

Toate brandurile și denumirile de produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Aspectul grafic sau culoarea produsului pot diferi de produsul real.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Produsul are o garanție de 2 ani de la data vânzării produsului. În cazul unei defecțiuni, produsul trebuie returnat la magazinul de unde a fost achiziționat, fără a uita să prezentați dovada achiziției. Produsul trebuie să fie complet și, de preferință, în ambalajul său original.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE



mPTech Sp. z o.o. declară că acest produs este conform cu cerințele esențiale și alte dispoziții ale directivelor așa-numitei „Noua abordare” a Uniunii Europene

CZ**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Přístroj by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo neobdržely příslušné pokyny.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

— URČENÝ ÚČEL POUŽITÍ —

Přístroj je určen k odsávání mléka z prsu.

Jedná se o výrobek určený pro osobní použití. Používání více než jednou osobou představuje zdravotní riziko a je důvodem pro zrušení záruky.

Výrobek je určen k použití uvnitř. Nesmí se používat ke komerčním účelům. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce neodpovídá za zranění, která mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace týkající se používání výrobku - pečlivě si jej přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

— UPOZORNĚNÍ —

Spotřebič, příslušenství a obal skladujte mimo dosah dětí. Kabeľy a plastové obaly se mohou omotat kolem krku dítěte nebo může dojít k jejich spolknutí, což může mít za následek udušení nebo zadušení. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

Před čištěním by měl být přístroj odpojen od elektrické sítě. Nepoužívejte zařízení s jiným než dodaným nabíjecím kabeľem.

— VYHNĚTE SE RIZIKŮM —

Nepoužívejte spotřebič na místech, kde je používání elektrických zařízení zakázáno a kde by mohlo dojít k jejich narušení nebo jinému ohrožení. Spotřebič nezapínejte a nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů. Nepokládejte na spotřebič žádné hořlavé předměty, protože by mohlo dojít k poškození spotřebiče nebo dokonce k požáru.

— VODA A JINÉ TEKUTINY —

Tělo přístroje by nemělo být vystaveno působení vody nebo jiných kapalin, včetně jejich ponoření. Mohlo by to negativně ovlivnit provoz a životnost

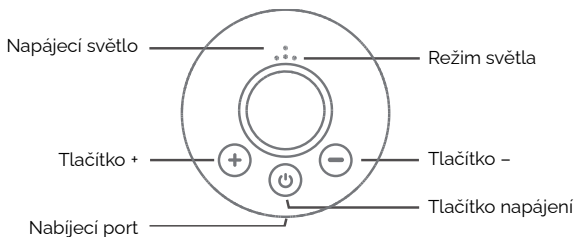
elektronických a elektrických součástí. Měli byste se vyvarovat provozu ve velmi vlhkém prostředí - může dojít k poškození zařízení a v krajním případě k úrazu elektrickým proudem.

— BATERIE —

Nevystavujte vestavěnou baterii velmi nízkým nebo velmi vysokým teplotám (pod 0 °C nebo nad 45 °C). Extrémní teploty mohou ovlivnit její životnost. Zabraňte kontaktu baterie s tekutinami nebo kovovými předměty, protože to může vést k jejímu úplnému nebo částečnému poškození. Baterii nerozebírejte, neupravujte, nezkratujte ani nevhazujte do ohně - může dojít k výbuchu a požáru. Použitou nebo poškozenou baterii odložte do speciální nádoby. Baterii v zařízení nemůže uživatel vyměnit.

STRUKTURA

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Silikonový kryt | 5. USB-C kabel |
| 2. Trychtýř | 6. Ventil |
| 3. Silikonová membrána | 7. Nádobka |
| 4. Tělo | 8. Klip na podprsenku |



TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Odsávačka mateřského mléka Hyggelig	
Model	DE-050147
Napájení	5V = 1A
Baterie	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4.44Wh
Certifikáty	LFGB, EMC, RoHS
Neobsahuje BPA	Ano
Úrovně masáže	Zádné
Úrovně intenzity příjmu mléka	12
Láhev/nádoba na mléko	180 ml
Jednotlivý/Dvojitý	Jednotlivý
LED displej	Zádný
Nabíjecí port	USB-C
Automatické vypnutí	Ano

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Umístěte silikonovou membránu (**3**) na horní část nálevky (**2**, **obrázek A**) a do její spodní části vložte ventil (**6**), přičemž se ujistěte, že ventil směřuje správným směrem (**obrázek B**). Poté vložte sestavený trychtýř do láhve (**7**, **obrázek C**) tak, aby se hřebeny kolem trychtýře vyrovnaly s drážkami v láhvi a membrána se vyrovnala s otvorem v láhvi. Připevněte silikonový kryt (**1**) k láhvi na mléko a nálevce tak, že zarovnáte zářez v krytu se zářezem na okraji láhve (**obrázek D**). Sejměte kryt z těla (**4**) zařízení a připevněte tělo k otvoru v horní části láhve na mléko. Ujistěte se, že spojení netěsní (**obrázek E**).

Pro demontáž proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ



Při odpojování zařízení od napájení vždy uchopte zástrčku, nikoli kabel.



Před prvním použitím umyjte a vydezinfikujte silikonové prvky výrobku.

Chcete-li zařízení nabíjet, připojte zástrčku USB-C dodaného kabelu k nabíjecímu portu na boku zařízení. Druhý konec kabelu zasuněte do napájecího adaptéru USB 5V = 1A (není součástí dodávky).

Po zahájení nabíjení začne blikat kontrolka napájení. Po úplném nabití baterie přestanou všechny kontrolky blikat a zůstanou svítit. Po skončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel od zařízení a od zdroje napájení.

Během nabíjení není možné výrobek používat.

Chcete-li zařízení zapnout a vypnout, stiskněte tlačítko napájecího zdroje a podržte je přibližně 2 sekundy.

Po zapnutí se krátkým stisknutím tlačítka napájení přepínají různé provozní režimy v následujícím pořadí: automatický režim, stimulační režim, režim čerpání.

Odsávačku přiložte k prsu středovou částí silikonového štitu tak, aby bradavka byla umístěna v otvoru štitu.

Pokud se odsávačka používá s neelastickou podprsenkou, může být užitečný přiložený klip na podprsenku (8) - jednoduše odepněte správné ramínko a připevněte klip na podprsenku. Podle potřeby upravte jeho délku.

Provozní režimy:

- **Automatický režim (pravá kontrolka):** Přístroj začíná s nejnižší úrovní intenzity a postupem času ji automaticky zvyšuje, aby napodobil různé vzorce sání novorozence.
- **Stimulační režim (prostřední kontrolka):** Napodobováním počátečního rychlého sání novorozence stimuluje prsy k tvorbě mléka; přístroj se z tohoto režimu automaticky nepřepne do režimu čerpání.
- **Režim odsávání (levá kontrolka):** Napodobuje pomalejší, ale silnější sání novorozence a po 20 minutách provozu se automaticky vypne.

Všechny režimy mají 12 úrovní intenzity, které lze měnit pomocí tlačítek + (plus) a - (minus). Úroveň intenzity stimulačního režimu a režimu odsávání se po změně režimu nebo vypnutí přístroje zapamatuje. Při každém zapnutí automatického režimu se přístroj vždy spustí na nejnižší úrovní intenzity.

Chcete-li přenést obsah lahvičky, vypněte zařízení a odpojte těleso od lahvičky. Poté obsah nádoby vylijte, např. do láhve, kanálem pro odtok mléka, který se nachází v horní části nádoby.

SKLADOVÁNÍ ODSÁTÉHO MLÉKA

Teplota skladování	Doba skladování
19°C–26°C	4–6 hodin
< 4°C	72 hodin až 8 dní
-15°C	2 týdny
-18°C	3–6 měsíců
-20°C	6–12 měsíců
Výše uvedené údaje mají pouze informativní charakter.	

- K rozmrazování mléka nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani vroucí vodu.
- Rozmražené mléko se nesmí znovu zmrazit.
- Nemíchejte čerstvě odsáté mléko s rozmraženým mlékem.
- Mléko, které zbylo po krmení, zlikvidujte.

ČIŠTĚNÍ



POZOR! Tělo přístroje nelze ponořit do vody ani omývat pod tekoucí vodou!



Před čištěním musí být přístroj vypnutý.



K čištění nepoužívejte žádné chemikálie, alkalické prostředky ani abraziva, protože mohou mít negativní vliv na součásti spotřebiče.

Kryt těla přístroje by se měl čistit suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou. V případě silného znečištění je dovoleno použít hadřík mírně navlhčený vlažnou vodou. Ihned poté tato místa otřete suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou a nechte přístroj zcela vyschnout.

Silikonové prvky, které přicházejí do styku s mlékem, je třeba po každém použití vyčistit a jednou denně dezinfikovat.

Silikonová membrána (3) a ventil (6) jsou choulostivé prvky. Měly by být čistěny obzvláště opatrně a neměly by být vystavovány dlouhodobé dezinfekci při vysoké teplotě. V opačném případě může dojít k jejich deformaci nebo poškození, což může mít vliv na kvalitu provozu výrobku.

Nálevka (F) není vhodná pro ohřívání nebo sterilizaci v mikrovlnné troubě.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Obaly spotřebičů lze recyklovat podle místních předpisů.



Symbol označující vlnitou lepenku (obalový materiál).



Používá se výhradně v interiéru.

PAP



Tento symbol znamená, že balení obsahuje návod k použití, který je třeba si před použitím přečíst.



Výrobek je vhodný pro manipulaci s potravinami.



Podle směrnice WEEE 2012/19/EU je výrobek označen symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad. Výrobek nesmí být vyhozen do komunálního odpadu, ale měl by být předán do určeného sběrného  a recyklačního střediska pro použitá elektrická a elektronická zařízení, které bezpečně likviduje tento nebezpečný odpad. Sběr tohoto typu odpadu na určených místech a jeho řádná recyklace přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Vhodná recyklace použitých elektrických a elektronických zařízení má pozitivní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro získání informací o místech pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení byste se měli obrátit na obecní úřad nebo na prodejce zařízení.



Baterie a akumulátory, které je nutné odevzdávat do speciálně označených kontejnerů, odevzdávejte na speciálních sběrných místech nebo prodejcem elektrických a elektronických zařízení, jsou označeny symbolem tříděného sběru. Nesmějí být odkládány společně s netříděným komunálním odpadem. Při recyklaci baterií a akumulátorů byste měli dodržovat místní předpisy a legislativu EU.

POUŽITÍ NÁVODU

Bez předchozího písemného souhlasu výrobce nesmí být žádná část tohoto návodu k obsluze kopírována, šířena, překládána nebo předávána v jakékoli formě nebo jakýmikoli elektronickými nebo mechanickými prostředky, včetně vytváření fotokopii, registrace nebo ukládání do jakýchkoli systémů ukládání nebo zpřístupňování informací.

Všechny značky a názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami údajů společnosti.

Vzhled nebo barva vizuálního zobrazení výrobku se může lišit od vzhledu skutečného výrobku.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje. V případě závady by měl být výrobek vrácen prodejci spolu s příslušným dokladem o koupi. Výrobek by měl být kompletní a v ideálním případě v původním obalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



mPTech Sp. z o.o. prohlašuje, že výrobek odpovídá základním požadavkům a zbývajícím ustanovením směrnic Evropské unie tzv. „Nového přístupu“

SK**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby bez patričných skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nedostali príslušné pokyny.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

— URČENÝ ÚČEL POUŽITIA —

Prístroj je určený na odsávanie mlieka z prsníka.

Ide o výrobok určený na osobné použitie. Používanie viac ako jednou osobou predstavuje zdravotné riziko a je dôvodom pre zrušenie záruky.

Výrobok je určený na použitie vo vnútri. Nesmie sa používať na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za zranenia, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa používania výrobku - starostlivo si ho prečítajte a uschovajte pre budúce použitie.

— UPOZORNENIE—

Spotrebič, príslušenstvo a obal skladujte mimo dosahu detí. Káble a plastové obaly sa môžu omotať okolo krku dieťaťa alebo môže dôjsť k ich prehltnutiu, čo môže mať za následok udusenie alebo zadusenie. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

Pred čistením by mal byť prístroj odpojený od elektrickej siete. Nepoužívajte zariadenie s iným než dodaným nabíjajúcim káblom.

— VYHNITE SA RIZIKÁM —

Nepoužívajte spotrebič na miestach, kde je používanie elektrických zariadení zakázané a kde by mohlo dôjsť k ich narušeniu alebo inému ohrozeniu. Spotrebič nezapínajte a nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Nekladte na spotrebič žiadne horľavé predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča alebo dokonca k požiaru.

— VODA A INÉ TEKUTINY —

Telo prístroja by nemalo byť vystavené pôsobeniu vody alebo iných kvapalín, vrátane ich ponorenia. Mohlo by to negatívne ovplyvniť

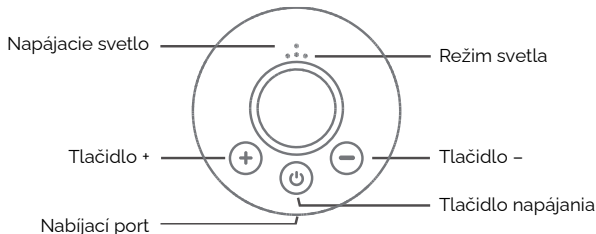
prevádzku a životnosť elektronických a elektrických súčastí. Mali by ste sa vyvarovať prevádzky vo veľmi vlhkom prostredí - môže dôjsť k poškodeniu zariadenia av krajnom prípade k úrazu elektrickým prúdom.

— BATÉRIA —

Nevystavujte vstavanú batériu veľmi nízkym alebo veľmi vysokým teplotám (pod 0 °C alebo nad 45 °C). Extrémne teploty môžu ovplyvniť jej životnosť. Zabráňte kontaktu batérie s tekutinami alebo kovovými predmetmi, pretože to môže viesť k jej úplnému alebo čiastočnému poškodeniu. Batériu nerozoberajte, neupravujte, neskratujte ani nevhadzujte do ohňa - môže dôjsť k výbuchu a požiaru. Použitú alebo poškodenú batériu odložte do špeciálnej nádoby. Batériu v zariadení nemôže užívateľ vymeniť.

ŠTRUKTÚRA

- | | | | |
|----|---------------------|----|--------------------|
| 1. | Silikónový kryt | 5. | USB-C kábel |
| 2. | Lievik | 6. | Ventil |
| 3. | Silikónová membrána | 7. | Nádoba |
| 4. | Telo | 8. | Klip na podprsenku |



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Odsávačka materského mlieka Hyggelig	
Model	DE-050147
Napájanie	5V = 1A
Batéria	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4.44Wh
Certifikáty	LFGB, EMC, RoHS
Neobsahuje BPA	Áno
Úrovne masáže	Ziadne
Urovne intenzity príjmu mlieka	12
Fľaša/nádoba na mlieko	180 ml
Jednotlivý/Dvojité	Jednotlivý
LED displej	Ziadny
Nabíjací port	USB-C
Automatické vypnutie	Áno

MONTÁŽ ZARIADENIA

Umiestnite silikónovú membránu (**3**) na hornú časť lievika (**2**, **obrázok A**) a do jej spodnej časti vložte ventil (**6**), pričom sa uistite, že ventil smeruje správnym smerom (**obrázok B**). Potom vložte zostavený lievik do fľaše (**7**, **obrázok C**) tak, aby sa hrebene okolo lievika vyrovnali s drážkami vo fľaši a membrána sa vyrovnala s otvorom vo fľaši. Pripevnite silikónový kryt (**1**) k fľaši na mlieko a lieviku tak, že zarovnáte zárez v kryte so zárezom na okraji fľaše (**obrázok D**). Odstráňte kryt z tela (**4**) zariadenia a pripevnite telo k otvoru v hornej časti fľaše na mlieko. Uistite sa, že spojenie netesní (**obrázok E**).

Pre demontáž vykonajte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

PREVÁDZKA ZARIADENIA



Pri odpájaní zariadenia od napájania vždy uchopte zástrčku, nie kábel.



Pred prvým použitím umyte a vydezinfikujte silikónové prvky výrobku.

Ak chcete zariadenie nabíjať, pripojte zástrčku USB-C dodaného kábla k nabíjacímu portu na boku zariadenia. Druhý koniec kábla zasunúť do napájacieho adaptéra USB 5V = 1A (nie je súčasťou dodávky).

Po zahájení nabíjania začne blikať kontrolka napájania. Po úplnom nabití batérie prestanú všetky kontrolky blikať a zostanú svietiť. Po skončení nabíjania odpojte nabíjací kábel od zariadenia a od zdroja napájania.

Počas nabíjania nie je možné výrobok používať.

Ak chcete zariadenie zapnúť a vypnúť, stlačte tlačidlo napájacieho zdroja a podržte ho približne 2 sekundy.

Po zapnutí sa krátkym stlačením tlačidla napájania prepínajú rôzne prevádzkové režimy v nasledujúcom poradí: automatický režim, stimulačný režim, režim čerpania.

Odsávačku priložte k prsníku stredovou časťou silikónového štítu tak, aby bradavka bola umiestnená v otvore štítu.

Pokiaľ sa odsávačka používa s neelastickou podprsenkou, môže byť užitočný priložený klip na podprsenku (8) - jednoducho odopnite správne ramienko a pripevnite klip na podprsenku. Podľa potreby upravte jeho dĺžku.

Prevádzkové režimy:

- **Automatický Automatický režim (pravá kontrolka):** Prístroj začína s najnižšou úrovňou intenzity a postupom času ju automaticky zvyšuje, aby napodobnil rôzne vzorce sania novorodenca.
- **Stimulačný režim (prostredná kontrolka):** Napodobňovaním počiatočného rýchleho sania novorodenca stimuluje prsia k tvorbe mlieka; prístroj sa z tohto režimu automaticky neprepne do režimu čerpania.
- **Režim odsávania (ľavá kontrolka):** Napodobňuje pomalšie, ale silnejšie sanie novorodenca a po 20 minútach prevádzky sa automaticky vypne.

Všetky režimy majú 12 úrovní intenzity, ktoré je možné meniť pomocou tlačidiel + (plus) a - (minus). Úroveň intenzity stimulačného režimu a režimu odsávania sa po zmene režimu alebo vypnutí prístroja zapamätá. Pri každom zapnutí automatického režimu sa prístroj vždy spustí na najnižšej úrovni intenzity.

Ak chcete preniesť obsah liekovky, vypnite zariadenie a odpojte teleso od liekovky. Potom obsah nádoby vylejte, napr. do fľaše, kanálom na odtok mlieka, ktorý sa nachádza v hornej časti nádoby.

SKLADOVANIE ODSIATEHO MLIEKA

Teplota skladovania	Doba skladovania
19°C–26°C	4–6 hodín
< 4°C	72 hodín až 8 dní
-15°C	2 týždne
-18°C	3–6 mesiacov
-20°C	6–12 mesiacov
Vyššie uvedené údaje majú iba informatívny charakter.	

- Na rozmrazovanie mlieka nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani vriacu vodu.
- Rozmrazené mlieko sa nesmie znovu zmraziť.
- Nemiešajte čerstvo odsaté mlieko s rozmrazeným mliekom.
- Mlieko, ktoré zostalo po kŕmení, zlikvidujte.

ČISTENIE

 **POZOR!** Telo prístroja nemožno ponoriť do vody ani omývať pod tečúcou vodou!

 Pred čistením musí byť prístroj vypnutý.

 Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie, alkalické prostriedky ani abrazíva, pretože môžu mať negatívny vplyv na súčasti spotrebiča.

Kryt tela prístroja by sa mal čistiť suchou handričkou alebo papierovou utierkou. V prípade silného znečistenia je dovolené použiť handričku mierne navlhčenú vlažnou vodou. Ihneď potom tieto miesta utrite suchou handričkou alebo papierovou utierkou a nechajte prístroj úplne vyschnúť.

Silikónové prvky, ktoré prichádzajú do styku s mliekom, treba po každom použití vyčistiť a raz denne dezinfikovať.

Silikónová membrána (3) a ventil (6) sú chýlostivé prvky. Mali by byť čistené obzvlášť opatrne a nemali by byť vystavované dlhodobej dezinfekcii pri vysokej teplote. V opačnom prípade môže dôjsť k ich deformácii alebo poškodeniu, čo môže mať vplyv na kvalitu prevádzky výrobku.

Lievik (F) nie je vhodný na ohrievanie alebo sterilizáciu v mikrovlnnej rúre.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



Obaly spotrebičov je možné recyklovať podľa miestnych predpisov.



Symbol označujúci vlnitú lepenku (obalový materiál).



Používa sa výhradne v interiéri.

PAP



Tento symbol znamená, že balenie obsahuje návod na použitie, ktorý je potrebné si pred použitím prečítať.



Výrobok je vhodný na manipuláciu s potravinami.



Podľa smernice WEEE 2012/19/EÚ je výrobok označený symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad. Výrobok nesmie byť vyhodený do komunálneho odpadu, ale mal by byť odovzdaný do určeného zberného a recyklačného strediska pre použité elektrické a elektronické zariadenia, ktoré bezpečne likviduje tento nebezpečný odpad. Zber tohto typu odpadu na určených miestach a jeho riadna recyklácia prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Vhodná recyklácia použitých elektrických a elektronických zariadení má pozitívny vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre získanie informácií o miestach na likvidáciu použitých elektrických a elektronických zariadení by ste sa mali obrátiť na obecný úrad alebo na predajcu zariadenia.



Batérie a akumulátory, ktoré je nutné odovzdávať do špeciálne označených kontajnerov, odovzdávajte na špeciálnych zberných miestach alebo predajcom elektrických a elektronických zariadení, sú označené symbolom triedeného zberu. Nesmú byť odkladané spoločne s netriedeným komunálnym odpadom. Pri recyklácii batérií a akumulátorov by ste mali dodržiavať miestne predpisy a legislativu EÚ.

POUŽITIE NÁVODU

Bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu nesmie byť žiadna časť tohto návodu na obsluhu kopírovaná, šírená, prekladaná alebo predávaná v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek elektronickými alebo mechanickými prostriedkami, vrátane vytvárania fotokópií, registrácie alebo ukladania do akýchkoľvek systémov ukladania alebo sprístupňovania informácií.

Všetky značky a názvy výrobkov sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami údajov spoločností. Vzhľad alebo farba vizuálneho zobrazenia výrobku sa môže líšiť od vzhľadu skutočného výrobku.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja. V prípade závady by mal byť výrobok vrátený predajni spolu s príslušným dokladom o kúpe. Výrobok by mal byť kompletný av ideálnom prípade v pôvodnom obale.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE



mPTech Sp. z o.o. vyhlasuje, že výrobok zodpovedá základným požiadavkám a zostávajúcim ustanoveniam smerníc Európskej únie tzv. „Nového prístupu“

FR**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou n'aient reçu des instructions appropriées.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

—UTILISATION PRÉVUE—

L'appareil est destiné à recueillir le lait maternel.

C'est un produit destiné à un usage personnel. Son utilisation par plusieurs personnes comporte un risque pour la santé et annulera la garantie.

Le produit est destiné à une utilisation en intérieur. Le produit ne peut pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et dangereuse. Le fabricant n'est pas responsable des blessures résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

Le présent manuel contient des informations importantes sur l'utilisation du produit – veuillez le lire attentivement et le conserver pour référence future.

—ATTENTION—

Garder l'appareil, ses accessoires et son emballage hors de portée des enfants. Les câbles et les emballages en film plastique peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant ou être avalés, ce qui peut entraîner la suffocation ou la suffocation ou l'étouffement. Gardez le produit hors de portée des enfants.

L'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur avant le nettoyage. N'utilisez pas l'appareil avec un câble de chargement autre que celui inclus dans le kit.

—NE PRENEZ AUCUN RISQUE—

Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où l'utilisation d'appareils électriques est interdite et où celui-ci pourrait provoquer des interférences ou d'autres dangers. Ne pas mettre en marche ou utiliser

l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas placer d'objets inflammables sur l'appareil ; cela pourrait entraîner des dommages à l'appareil ou même provoquer un incendie.

—EAU ET AUTRES LIQUIDES—

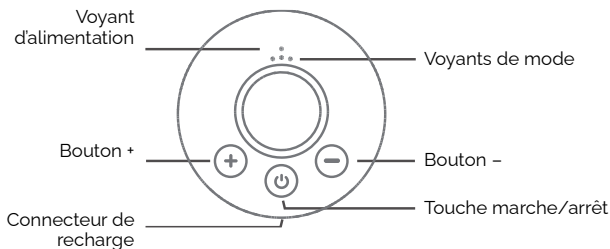
N'exposez pas le boîtier de l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides. Cela concerne également l'immersion. Cela pourrait nuire au fonctionnement de l'appareil et à la durée de vie des composants électroniques et électriques. Il faut éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement à une humidité élevée – cela pourrait endommager l'appareil et, dans les cas extrêmes, entraîner un choc électrique.

—BATTERIES—

Évitez d'exposer la batterie intégrée à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 0°C / 32°F ou supérieures à 45°C / 113°F). Les températures extrêmes risquent d'affecter sa durée de vie. Éviter tout contact de la batterie avec des liquides et des objets métalliques, sous peine d'endommager celle-ci de manière totale ou partielle. Ne pas démonter, modifier, court-circuiter ou mettre la batterie au feu, sous peine de provoquer une explosion et un incendie. Placez une batterie usagée ou endommagée dans un conteneur spécial. La batterie de l'appareil ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.

CONSTRUCTION

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Protection en silicone | 5. Câble USB-C |
| 2. Entonnoir | 6. Valve |
| 3. Membrane en silicone | 7. Récipient |
| 4. Boîtier | 8. Clip d'attache au soutien-gorge |



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tire-lait Hyggelig	
Modèle	DE-050147
Alimentation	5 V = 1 A
Batterie	Li-Po 3,7 V = 1200 mAh, 4,44 Wh
Certificats	LFGB, CEM, RoHS
Sans BPA	Oui
Niveaux de massage	Aucun
Niveaux d'intensité du tirage de lait	12
Bouteille/récipient pour lait	180 ml
Simple/Double	Simple
Affichage LED	Aucun
Port de chargement	USB-C
Arrêt automatique	Oui

ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS

Placez la membrane en silicone (**3**) sur le dessus de l'entonnoir (**2**, **fig. A**), ainsi que la valve (**6**) sous l'entonnoir, en veillant à ce que la valve soit placée dans le bon sens (**fig. B**). Ensuite, placez l'entonnoir assemblé à l'intérieur du récipient (**7**, **fig. C**) de manière à ce que les « languettes » sur les côtés de l'entonnoir s'insèrent dans l'attache à l'intérieur du récipient et que la membrane s'insère dans l'ouverture du récipient. Raccordez la protection en silicone (**1**) au récipient et à l'entonnoir en faisant correspondre l'encoche du couvercle à celle sur le bord du récipient (**fig. D**). Retirez le couvercle du corps (**4**) de l'appareil et raccordez celui-ci à l'ouverture située en haut du récipient à lait. Assurez-vous que la connexion est étanche (**fig. E**).

Le démontage s'effectue en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

UTILISATION DE L'APPAREIL

 Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, saisissez toujours la fiche et non le câble.

 Avant la première utilisation, lavez et désinfectez les éléments en silicone du produit.

Pour recharger l'appareil, branchez l'extrémité USB-C du câble fourni sur le connecteur de charge situé sur le côté de l'appareil. Connectez l'autre

extrémité du câble à un adaptateur USB alimenté (non fourni) avec une sortie de $5\text{ V} = 1\text{ A}$.

Le voyant d'alimentation clignote au cours de la recharge. Lorsque la batterie est chargée, tous les voyants s'allument en continu. Une fois le chargement terminé, débranchez le câble de chargement de l'appareil et de la source d'alimentation.

Le produit ne peut pas être utilisé pendant le chargement.

Pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenez la touche d'alimentation enfoncée pendant environ 2 secondes.

Après la mise en marche, appuyez sur la touche d'alimentation pour alterner entre les modes de fonctionnement dans l'ordre suivant : mode automatique, mode stimulation, mode tirage.

Le tire-lait doit être placé sur le sein avec la partie centrale du couvercle en silicone positionnée de sorte le mamelon se trouve dans l'ouverture du couvercle.

Lors de l'utilisation du tire-lait en combinaison avec un soutien-gorge peu élastique, vous pouvez vous servir du clip inclus (8) ; détachez la bretelle du soutien-gorge et attachez le clip à sa place. Ajustez sa longueur selon vos préférences.

Modes de fonctionnement :

- **mode automatique (voyant droit)** : l'appareil augmente automatiquement l'intensité en partant du niveau le plus faible et en modifiant le schéma de succion au fil du temps
- **mode stimulation (voyant central)** : en imitant le rythme de succion rapide d'un bébé, l'appareil stimule la sécrétion de lait par le sein ; dans ce mode, l'appareil ne bascule pas automatiquement en mode tirage
- **mode tirage (voyant gauche)** : imite un modèle de succion plus lent, mais plus fort ; il s'arrête automatiquement après 30 minutes de fonctionnement.

Tous les modes ont 12 niveaux d'intensité et peuvent être réglés à l'aide des boutons + (plus) et - (moins). Pour les modes stimulation et tirage, le niveau d'intensité est mémorisé lors du changement de mode ou de l'arrêt de l'appareil. En mode automatique, le fonctionnement commence toujours par le niveau d'intensité le plus faible.

Pour verser le contenu du récipient, éteignez l'appareil et déconnectez-en le récipient. Ensuite versez le contenu du récipient, par exemple dans un biberon, par le canal de sortie du lait situé dans la partie supérieure du récipient.

CONSERVATION DU LAIT TIRÉ

Température de conservation	Durée
19 °C – 26 °C	4 à 6 heures
< 4 °C	72 heures – 8 jours
-15 °C	2 semaines
-18 °C	3 à 6 mois
-20 °C	6 à 12 mois
Les données ci-dessus sont uniquement à titre informatif.	

- Pour décongeler le lait, n'utilisez pas de micro-ondes ni d'eau bouillante.
- Le lait décongelé ne peut pas être recongelé
- Ne mélangez pas le lait fraîchement tiré avec du lait décongelé
- Jetez tout le lait qui reste après la tétée.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Le corps de l'appareil ne peut pas être immergé dans l'eau ni lavé sous l'eau courante !



Avant le nettoyage, l'appareil doit être éteint.



Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins ou abrasifs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant avoir un effet néfaste sur les composants de l'appareil.

Le boîtier du corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon sec ou une serviette en papier. En cas de forte saleté, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède. Après cela, essuyez immédiatement la zone nettoyée à l'aide d'un chiffon sec ou d'essuie-tout et laissez l'appareil sécher complètement.

Les éléments en silicone qui entrent en contact avec le lait doivent être nettoyés après chaque utilisation et désinfectés une fois par jour.

La membrane en silicone (3) et la valve (6) sont des éléments délicats. Ils doivent être nettoyés avec un soin particulier et ne doivent pas être soumis à une désinfection prolongée à haute température. Sinon, ils pourraient être déformés ou endommagés, ce qui pourrait affecter le fonctionnement du produit.

L'entonnoir (F) ne peut pas être réchauffé ni stérilisé au four à micro-ondes.

EXPLICATION DES SYMBOLES



L'emballage de l'appareil peut être recyclé conformément aux réglementations locales.



Symbole pour le carton ondulé (matériau d'emballage).



Pour usage intérieur uniquement.

PAP



Symbole indiquant la présence dans l'emballage d'un mode d'emploi à consulter avant toute utilisation.



Produit destiné au contact avec des aliments.



Conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, le produit porte le symbole d'une poubelle barrée. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais doit être remis à un centre de collecte et de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques désigné. La collecte séparée et la valorisation adéquate des déchets dangereux contribuent à la préservation des ressources naturelles. Le recyclage correct des déchets d'équipements électriques et électroniques a un impact bénéfique sur la santé humaine et sur l'environnement. Pour obtenir des informations sur les points d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, veuillez contacter l'administration communale ou le vendeur de l'appareil.



Le symbole de collecte est utilisé pour les piles et les batteries qui doivent être déposées dans des conteneurs spécialement marqués, apportées dans des déchetteries spécialisées ou chez les vendeurs d'équipements électriques et électroniques. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Lors de la mise au rebut des piles et batteries, respectez les réglementations locales et la législation de l'UE.

UTILISATION DU MANUEL

Sans le consentement écrit préalable du fabricant, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de stockage et de récupération d'informations.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

L'aspect graphique ou la couleur du produit peut différer du produit réel.

GARANTIE ET SERVICE

Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de sa date de vente. En cas de défaut, le produit doit être retourné au magasin où il a été acheté, sans oublier de présenter son justificatif d'achat. Le produit doit être complet et de préférence dans son emballage d'origine.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ



La société mPTech Sp. z o.o. déclare que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions des directives de « nouvelle approche » de l'Union européenne.

ES**INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

- Las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y personas sin experiencia o conocimientos no deben usar el aparato a no ser que lo hagan bajo vigilancia o tras recibir instrucciones pertinentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

—USO PREVISTO—

El dispositivo está diseñado para extraer leche materna del pecho.

Es un producto destinado al uso personal. El uso del aparato por más de una persona conlleva un riesgo para la salud y es motivo de cancelación de la garantía.

El producto está diseñado para uso en interiores. No utilice el aparato con fines comerciales. Cada otro uso se considera indebido y peligroso. El fabricante no toma la responsabilidad por las lesiones que sean efecto del uso indebido del aparato.

El presente manual de instrucciones contiene información importante acerca del uso del producto: léalo cuidadosamente y conserve para futuras consultas.

—ATENCIÓN—

Mantenga el aparato, los accesorios y el envase fuera del alcance de los niños. El niño puede enrollar los cables y el envase de plástico alrededor de su cuello o tragarlos, lo que puede provocar estrangulamiento o asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar la limpieza. No utilice el aparato con cable de carga distinto del adjunto al juego.

—NO CORRA RIESGO—

No utilice el producto en lugares donde está prohibido usar aparatos eléctricos o cuando el uso del aparato puede provocar interferencias u otros riesgos. No encienda ni use el aparato cerca de materiales inflamables. No coloque ningún objeto inflamable en el aparato: esto puede dañar el aparato o incluso provocar incendio.

—AGUA Y OTROS LÍQUIDOS—

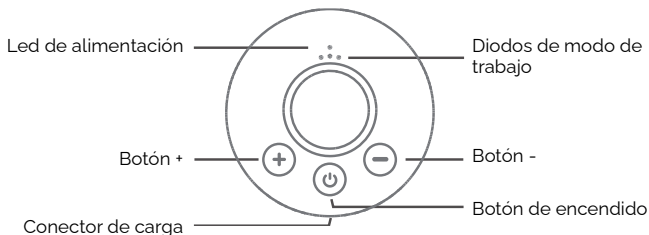
No exponga el cuerpo del aparato al agua ni otros líquidos. No lo sumerja. Esto puede afectar el funcionamiento y la vida útil de los componentes electrónicos y eléctricos. Evite usar el aparato en entorno de alta humedad, ya que puede dañar el aparato o, en casos extremos, provocar choque eléctrico.

—BATERÍAS—

Evite exponer la batería incorporada a muy bajas o muy altas temperaturas (por debajo de 0°C / 32°F o por encima de 45°C / 113°F). Las temperaturas extremas pueden afectar la vida útil de la batería. Evite el contacto de la batería con líquidos u objetos metálicos, ya que pueden dañarla parcial o totalmente. No desmonte ni modifique la batería, no la cortocircuite ni arroje al fuego, ya que esto puede provocar una explosión o un incendio. Coloque la batería desgastada en un contenedor especial. La batería no la puede sustituir el usuario.

ESTRUCTURA

- | | | | |
|----|----------------------|----|-------------------------|
| 1. | Cubierta de silicona | 5. | Cable USB-C |
| 2. | Embudo | 6. | Válvula |
| 3. | Membrana de silicona | 7. | Recipiente |
| 4. | Cuerpo | 8. | Corchete para sujetador |



DATOS TÉCNICOS

Extractor de leche Hyggelig	
Modelo	DE-050147
Alimentación	5V = 1A
Batería	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Certificados	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Sí
Niveles de masaje	No
Niveles de intensidad de extracción de leche	12
Botella/recipiente para leche	180 ml
Individual/Doble	Individual
Pantalla LED	No
Puerta de carga	USB-C
Apagado automático	Sí

MONTAJE DE COMPONENTES

Coloque la membrana de silicona (**3**) sobre la parte superior del embudo (**2, fig. A**), y debajo del embudo coloque la válvula (**6**) y asegúrese de que la válvula está colocada en la dirección correcta (**fig. B**). A continuación, coloque el embudo doblado dentro del recipiente (**7, fig. C**) de forma que las lengüetas de los lados del embudo encajen dentro del recipiente y la membrana encaje en la abertura del recipiente. Conecte la cubierta de silicona (**1**) al recipiente de leche y al embudo haciendo coincidir la ranura de la cubierta con la ranura del borde del recipiente (**fig. D**). Retire la cubierta del cuerpo (**4**) del aparato y conecte el cuerpo a la abertura situada en la parte superior del recipiente de leche. Asegúrese de que la conexión esté bien apretada (**fig. E**).

Para desmontar el aparato, siga los pasos anteriores en orden inverso.

USO DEL APARATO



Para desconectar el aparato de la red eléctrica siempre tire del enchufe y no del cable.



Lave y desinfecte los componentes de silicona antes del primer uso del producto.

Para cargar el aparato, conecte la punta USB-C del cable adjunto a la conexión de carga en la parte lateral del aparato. Conecte el otro extremo

del cable a un adaptador USB alimentado (no incluido) con una salida 5V = 1A.

Una vez que el aparato haya empezado a cargarse, los indicadores luminosos parpadearán. Una vez cargada la batería, todos los LED dejarán de parpadear. Tras finalizar la carga, desconecte el cable de carga del aparato y de la fuente de alimentación.

No es posible utilizar el aparato durante la carga.

Para encender o apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 2 segundos.

Una vez activado, una breve pulsación del botón de encendido permite alternar entre los modos de funcionamiento por orden: modo automático, modo de estimulación y modo de extracción.

Aplique el extractor de leche al pecho con la parte central de la cubierta de silicona de forma que el pezón quede colocado en la abertura de la cubierta.

Cuando utilice un extractor de leche en combinación con un sujetador que no sea muy elástico, puede utilizar el corchete incluido (8): separe el tirante del sujetador e inserte el corchete. Ajuste su longitud según sus preferencias.

Modos de funcionamiento:

- **modo automático (diodo derecho):** partiendo de la intensidad más baja, el aparato aumenta automáticamente la intensidad, cambiando el patrón de succión con el tiempo.
- **modo de estimulación (LED central):** imitando el patrón de succión rápida de un bebé amamantado, estimula el pecho para que secrete leche; el aparato no pasa automáticamente al modo de extracción en este modo.
- **modo de extracción (LED izquierdo):** reproduce el patrón de succión más lento pero más fuerte del recién nacido; se desconecta automáticamente tras 20 minutos de funcionamiento.

Todos los modos tienen 12 niveles de intensidad y pueden ajustarse con los botones + (más) y - (menos). Para los modos de estimulación y extracción, el nivel de intensidad se memoriza cuando se cambia de modo o se apaga el aparato. Siempre que se active el modo automático, el funcionamiento partirá del nivel de intensidad más bajo.

Para vaciar el contenido del recipiente, apague el aparato y desconecte el cuerpo del recipiente. A continuación, vierta el contenido del recipiente, p. ej. en una botella, a través del canal de salida de leche situado en la parte superior del recipiente.

ALMACENAMIENTO DE LA LECHE EXTRAÍDA

Temperatura de almacenamiento	Tiempo de almacenamiento
19°C - 26°C	4 - 6 horas
<4°C	72 horas - 8 días
-15°C	2 semanas
-18°C	3-6 meses
-20°C	6-12 meses
Los datos mencionados son de carácter informativo.	

- No utilice microondas ni agua hirviendo para descongelar la leche
- No vuelva a congelar la leche descongelada
- No mezcle la leche recién extraída con la descongelada
- Deseche la leche sobrante después de la alimentación

LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! ¡No sumerja el cuerpo del aparato en agua ni utilice un chorro de agua para limpiarlo!



Apague el aparato antes de limpiarlo.



No utilice agentes químicos, alcalinos o abrasivos para la limpieza, ya que pueden tener un efecto perjudicial sobre los componentes del aparato.

Puede limpiar la carcasa del cuerpo del aparato con un paño suave o una toallita de papel. Para eliminar manchas resistentes se admite el uso de un paño ligeramente mojado con agua tibia. Tras usarlo, seque el lugar lavado con un paño seco o una toallita de papel y deje el aparato hasta que se seque por completo.

Limpie los elementos de silicona que tienen contacto con el alimento tras cada uso y desinféctelos una vez al día.

La membrana de silicona (3) y la válvula (6) son elementos delicados. Límpielos cuidadosamente y no los someta a una desinfección

prolongada a altas temperaturas. En caso contrario pueden deformarse, lo que puede afectar el funcionamiento del producto.

No caliente ni esterilice el embudo (F) en microondas.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El envase del aparato puede reciclarse de acuerdo con la normativa local.



El símbolo indica una textura ondulada (material del envase).



Producto diseñado para uso en interiores.

PAP



El símbolo indica que el embalaje contiene instrucciones de uso que deben leerse antes de utilizar el producto.



Producto destinado al contacto con alimentos.



De acuerdo con la Directiva WEEE 2012/19/UE el producto lleva el símbolo de un contenedor de basura tachado. El producto no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe llevarse a un centro de recogida y reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que elimine este tipo de residuos peligrosos. La recogida de este tipo de residuos en lugares indicados y su correcta recuperación contribuyen a la conservación de los recursos naturales. El correcto reciclado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene un impacto positivo en la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre los centros de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos dirijase a los órganos de la administración local o al vendedor del aparato.



El símbolo de recogida selectiva llevan las pilas y baterías, que deben desecharse en contenedores especialmente marcados, entregarse en centros especiales de recogida de residuos o a distribuidores de aparatos eléctricos o electrónicos. Está prohibido desecharlas junto con residuos domésticos. Si elimina pilas y baterías, respete las normas locales y las leyes de la UE.

USO DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Está prohibido copiar, difundir, traducir o transmitir cualquier parte del presente manual de instrucciones, en cualquier forma y con cualquier medio electrónico o mecánico, haciendo fotocopias, registrando o almacenándolo en sistemas de almacenamiento e intercambio de información sin el previo consentimiento escrito del fabricante.

Todas las marcas y nombres de los productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

El aspecto gráfico o el color del producto pueden diferir del producto real.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

El producto cuenta con 2 años de garantía a partir de la fecha de comprar el producto. En caso de avería, debe devolver el producto a la tienda donde lo adquirió, recordando mostrar el justificante de compra. El producto debe entregarse completo y, si es posible, en embalaje original.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD



mPTech Sp. z o.o. declara que el producto cumple los requisitos básicos y otros de la llamada Directiva de «Nuevo Enfoque» de la Unión Europea

IT**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da persone prive di esperienza o conoscenza adeguate, ad eccezione che si trovino sotto supervisione o che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio.
- È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio.

—UTILIZZO PREVISTO—

L'apparecchio è destinato all'estrazione del latte materno.

Questo apparecchio è destinato ad uso personale. L'utilizzo dell'apparecchio da più di una persona comporta rischi per la salute e può invalidare la garanzia.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo in ambienti interni. È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini commerciali. Ogni altra modalità di utilizzo è considerata inappropriata e pericolosa. Il produttore non risponde di danni conseguenti da un utilizzo improprio del dispositivo.

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni in merito all'utilizzo del prodotto: leggi attentamente e conserva questo documento per riferimento futuro .

—ATTENZIONE—

Conservare l'apparecchio, i suoi accessori e la confezione lontano dalla portata dei bambini. I cavi e gli involucri di plastica possono avvolgersi attorno al collo del bambino o essere ingeriti, causando potenzialmente strangolamento o soffocamento. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica prima della sua pulizia. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione diverso da quello fornito in dotazione.

—NON RISCHIARE—

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui è vietato l'utilizzo di apparecchi elettrici, oppure nel caso in cui possa causare interferenze o altri tipi di

rischi. Non accendere e non utilizzare l'apparecchio in vicinanza di materiali infiammabili. Non collocare sull'apparecchio oggetti infiammabili, poiché questo potrebbe danneggiarlo o addirittura provocare un incendio.

—ACQUA E ALTRI LIQUIDI—

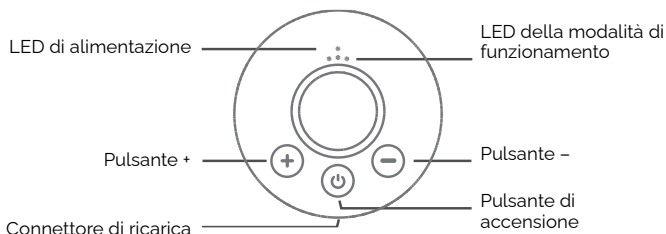
Evitare di esporre l'apparecchio ad acqua, ad altri liquidi e all'immersione. Questo potrebbe avere un impatto negativo sul funzionamento e la durata dei componenti elettronici ed elettrici. Evitare l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti ad alta umidità, poiché ciò potrebbe provocare danni all'apparecchio o, in casi estremi, scosse elettriche.

—BATTERIE—

Evitare di esporre la batteria incorporata a temperature molto basse o molto alte (sotto 0°C / 32°F o sopra 45°C / 113°F). Le temperature estreme possono comprometterne la durata. Evitare il contatto della batteria con liquidi e oggetti metallici che potrebbero danneggiarla completamente o parzialmente. Non smontare, modificare, cortocircuitare o gettare la batteria nel fuoco: ciò potrebbe causare esplosioni e incendi. Gettare la batteria usata o danneggiata in un apposito contenitore. L'accumulatore dell'apparecchio non è sostituibile dall'utente.

STRUTTURA

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Copertura in silicone | 5. Cavo USB-C |
| 2. Imbuto | 6. Valvola |
| 3. Membrana in silicone | 7. Contenitore |
| 4. Corpo | 8. Clip per reggiseno |



SPECIFICHE TECNICHE

Tiralatte Hyggelig	
Modello	DE-050147
Alimentazione	5V = 1A
Accumulatore	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Certificazioni	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Sì
Livelli di massaggio	No
Livelli di intensità di estrazione del latte	12
Bottiglia/contenitore per il latte	180 ml
Singolo/Doppio	Singolo
Display a LED	No
Porta di ricarica	USB-C
Spegnimento automatico	Sì

MONTAGGIO DEGLI ELEMENTI

Applicare la membrana in silicone (**3**) alla parte superiore dell'imbuto (**2, fig. A**) e sotto l'imbuto applicare la valvola (**6**). Assicurarsi che la valvola sia posizionata nella giusta direzione (**fig. B**). Posizionare quindi l'imbuto assemblato all'interno del contenitore (**7, fig. C**), facendo combaciare le alette sui lati dell'imbuto con l'attacco all'interno del contenitore e la membrana con l'apertura del contenitore. Collegare la copertura in silicone (**1**) al contenitore per il latte e all'imbuto, allineando l'incavo della copertura con l'incavo del bordo del contenitore (**fig. D**). Togliere la copertura dal corpo (**4**) dell'apparecchio e collegare il corpo all'apertura in alto del contenitore per il latte. Assicurarsi che il collegamento sia a tenuta (**fig. E**).

Per lo smontaggio, eseguire i passi precedenti in ordine inverso.

USO DELL'APPARECCHIO



Durante lo scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica è importante afferrare sempre la spina, non il cavo.



Prima del primo utilizzo, lavare e disinfettare gli elementi in silicone del prodotto.

Per ricaricare l'apparecchio, collegare l'estremità USB-C del cavo in dotazione al connettore di ricarica sul lato dell'apparecchio. Collegare

l'altra estremità del cavo all'adattatore USB alimentato (non fa parte del kit) con parametri di uscita di $5\text{ V} = 1\text{ A}$.

All'avvio della ricarica, l'indicatore del LED di alimentazione inizierà a lampeggiare. Quando l'accumulatore sarà carico, tutte le spie rimarranno accese con luce continua. Dopo aver terminato la ricarica, scollegare il cavo di ricarica dall'apparecchio e dalla rete elettrica.

Durante la ricarica non è possibile utilizzare l'apparecchio.

Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere e mantenere il pulsante di accensione per circa 2 secondi.

Dopo l'accensione, premere brevemente il pulsante di accensione per passare tra le modalità di funzionamento nel seguente ordine: modalità automatica, modalità di stimolazione, modalità di estrazione.

Il tiralatte deve essere posizionato sul seno in modo tale che il capezzolo si trovi nel centro dell'apertura della copertura in silicone.

Quando si utilizza il tiralatte in combinazione con un reggiseno poco elastico, è possibile utilizzare il clip in dotazione (**8**): staccare la spallina del reggiseno e fissare il clip. Adattarne la lunghezza in base alle proprie preferenze.

Modalità di funzionamento:

- **modalità automatica (LED destro):** partendo dal livello di intensità più basso, l'apparecchio la aumenta automaticamente, modificando il modello di suzione nel tempo
- **modalità di stimolazione (LED centrale):** imitando il modello di suzione di un neonato allattato al seno, che è veloce, stimola il seno a erogare il latte; in questa modalità l'apparecchio non entra automaticamente in modalità di estrazione
- **modalità di estrazione (LED sinistro):** replica un modello di suzione più lento di un neonato, ma più intenso; si spegne automaticamente dopo 20 minuti di funzionamento

Tutte le modalità hanno 12 livelli di intensità e possono essere regolate con i pulsanti + (più) e - (meno). Per le modalità di stimolazione ed estrazione, il livello di intensità viene memorizzato quando si cambia la modalità o si spegne l'apparecchio. Ogni volta quando viene attivata la modalità automatica, il funzionamento inizia sempre dal livello di intensità più basso.

Per versare il contenuto del contenitore, spegnere l'apparecchio e scollegare il corpo dal contenitore. Successivamente versa il contenuto del contenitore (ad es. in una bottiglia) attraverso il canale di uscita del latte situato nella parte superiore del contenitore.

CONSERVAZIONE DEL LATTE ESTRATTO

Temperatura di conservazione	Tempo di conservazione
19°C - 26°C	4 - 6 ore
<4°C	72 ore - 8 giorni
-15°C	2 settimane
-18°C	3-6 mesi
-20°C	6-12 mesi
Questi dati sono solo a titolo informativo.	

- Non utilizzare il forno a microonde né acqua bollente per scongelare il latte
- Dopo lo scongelamento, il latte non può essere nuovamente congelato
- Non mescolare latte appena estratto con latte congelato
- Gettare il latte avanzato dall'allattamento

PULIZIA



ATTENZIONE! Non immergere l'apparecchio in acqua né lavarlo sotto acqua corrente!



Prima di procedere con la pulizia, l'apparecchio deve essere spento.



Per la pulizia non utilizzare detersivi chimici, alcalini o abrasivi, poiché potrebbero compromettere i componenti dell'apparecchio.

L'involucro del corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto o un tovagliolo di carta. In caso di grande sporcizia, è possibile usare un panno leggermente umido con acqua tiepida. Quindi passare immediatamente sopra la superficie lavata un panno asciutto o un asciugamani di carta e lasciare asciugare completamente l'apparecchio.

Gli elementi in silicone che sono a contatto con il latte devono essere puliti dopo ogni utilizzo e disinfettati una volta al giorno.

La membrana in silicone **(3)** e la valvola **(6)** sono elementi delicati. La loro pulizia dovrebbe essere eseguita con particolare attenzione e non dovrebbero essere sottoposti a disinfezione prolungata ad alte temperature. In caso contrario potrebbero deformarsi o danneggiarsi, compromettendo il funzionamento del prodotto.

L'imbuto **(F)** non è idoneo al riscaldamento o alla sterilizzazione nel forno a microonde.

SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI



La confezione dell'apparecchio può essere riciclata conformemente alle normative locali.



Questo simbolo indica il cartone ondulato (materiale di imballaggio).



Destinato esclusivamente ad ambienti interni.



Il simbolo indica che nella confezione si trovano le istruzioni per l'uso che devono essere lette prima di iniziare l'utilizzo dell'apparecchio.



Prodotto destinato al contatto con alimenti..



In conformità con la Direttiva WEEE 2012/19/UE, il prodotto è contrassegnato dal simbolo del contenitore per rifiuti sbarrato. Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani, ma portarlo in un centro di raccolta e riciclaggio designato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche che smaltisce tali rifiuti pericolosi. L'accumulo di tali rifiuti in aree separate e il corretto processo del loro recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un effetto positivo sulla salute umana e sull'ambiente. Per ottenere informazioni sui punti di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, è necessario rivolgersi all'amministrazione comunale o il rivenditore dell'apparecchio.



Il simbolo di raccolta differenziata indica le batterie e gli accumulatori che devono essere gettati in contenitori speciali e restituiti a punti di raccolta per rifiuti speciali o a rivenditori di apparecchiature elettriche o elettroniche. È vietato gettare questi rifiuti

con i rifiuti urbani indifferenziati. Durante lo smaltimento di batterie ed accumulatori, attenersi alle normative locali e alle leggi dell'UE.

UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI

Senza il previo consenso scritto del produttore, nessuna parte delle presenti istruzioni può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in alcuna forma, né mediante l'uso di mezzi elettronici o meccanici, inclusi fotocopie, registrazione o conservazione in qualsiasi sistema di raccolta e condivisione delle informazioni.

Tutte le marche e i nomi dei prodotti sono marchi registrati o marchi commerciali delle rispettive aziende.

L'aspetto grafico o il colore del prodotto possono divergere dal prodotto effettivo.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Il prodotto ha una garanzia di 2 anni, a partire dalla data di vendita del prodotto. In caso di guasto, il prodotto deve essere restituito al negozio in cui è stato acquistato, ricordando di esibire la prova d'acquisto. Il prodotto deve essere completo e preferibilmente nella sua confezione originale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE



mPTech Sp. z o.o. dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni delle Direttive del cosiddetto "Nuovo approccio" dell'Unione Europea

LT**SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**

- Prietaisu neturėtų naudotis asmenys (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys tinkamos patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba gautų atitinkamus nurodymus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

—NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ—

Prietaisas skirtas motinos pienui iš krūties ištraukti.

Tai asmeniui naudojimui skirtas gaminys. Naudojant daugiau nei vienam asmeniui kyla pavojus sveikatai ir tai yra pagrindas pripažinti garantiją negaliojančia.

Sis gaminys skirtas naudoti patalpose. Negali būti naudojamas komerciniais tikslais. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir nesaugiu. Gamintojas neatsako už sužalojimus, patirtus dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą – atidžiai perskaitykite ją ir išsaugokite ateičiai.

—DĖMESIO—

Laikykitės prietaisą, jo priedus ir pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikas gali apvynioti aplink kaklą laidus ir pakavimo plėvelę arba juos praryti, todėl jis gali uždusti arba užspringti. Laikykitės gaminį atokiau nuo vaikų.

Prieš valymą prietaisą būtina atjungti nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso su kitoku maitinimo laidu nei pridėtu prie rinkinio.

—NERIZIKUOKITE—

Nenaudokite prietaiso tose vietose, kur draudžiama naudoti elektros įrenginius ir kur jis gali sukelti trukdžius ar kitus pavojus. Neįjunkite ir nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų. Ant prietaiso nedėkite jokių degių daiktų – taip galite sugadinti prietaisą ar net sukelti gaisrą.

—VANDUO IR KITI SKYSČIAI—

Nenaudokite prietaiso vandenyje ar kituose skysčiuose. Įskaitant panardinimą. Tai gali neigiamai paveikti elektroninių ir elektrinių

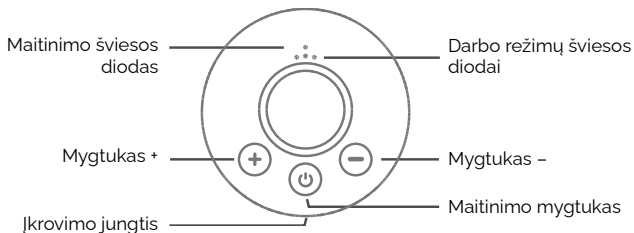
komponentų veikimą ir tarnavimo laiką. Venkite darbo aplinkoje, kurioje yra didelė drėgmė – tai gali sugadinti prietaisą, o kraštutiniais atvejais – sukelti elektros srovės smūgį.

—AKUMULIATORIAI—

Nelaikykite įmontuoto akumuliatoriaus labai žemoje arba labai aukštoje temperatūroje (žemesnėje nei 0 °C / 32 °F arba aukštesnėje nei 45 °C / 113 °F). Ekstremalios temperatūros gali turėti įtakos jo tarnavimo laikui. Venkite akumuliatoriaus sąlyčio su skysčiais ir metaliniais daiktais, nes jie gali visiškai arba iš dalies sugadinti akumuliatorių. Neišardykite, nemodifikuokite, nedarykite trumpųjų jungimų ir nemeskite akumuliatoriaus į ugnį – tai gali sukelti sprogimą ir gaisrą. Panaudotą arba pažeistą akumuliatorių įdėkite į specialų konteinerį. Naudotojas negali keisti prietaiso akumuliatoriaus.

KONSTRUKCIJA

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Silikoninis dangtelis | 5. USB-C laidas |
| 2. Piltuvėlis | 6. Vožtuvas |
| 3. Silikoninė membrana | 7. Buteliukas |
| 4. Korpusas | 8. Liemenėlės užsegimas |



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Pientraukis „Hyggelig“	
Modelis	DE-050147
Maitinimas	5 V = 1 A
Akumulatorius	Li-po 3,7 V = 1200 mAh, 4,44 Wh
Sertifikatai	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Taip
Masažo lygiai	Nėra
Pieno traukimo intensyvumo lygiai	12
Buteliukas / indas pienui	180 ml
Viengubas/Dvigubas	Viengubas
LED ekranas	Nėra
Įkrovimo prievadas	USB-C
Automatinis išjungimas	Taip

ELEMENTŲ MONTAVIMAS

Uždėkite silikoninę membraną **(3)** ant piltuvėlio viršaus **(2, A pav.)**, o po piltuvėliu uždėkite vožtuvą **(6)** ir įsitikinkite, kad vožtuvas įstatytas tinkama kryptimi **(B pav.)**. Tada įdėkite sulankstytą piltuvėlį į indą **(7, C pav.)** taip, kad piltuvėlio šonuose esantys „lapeliai“ tilptų į indo viduje esantį stiprinimo priedą, o membrana – į indo angą. Prijunkite silikoninį dangtelį **(1)** prie pieno indo ir piltuvėlio, suderindami dangtelio įpjovą su įpjova indo krašte **(D pav.)**. Nuimkite dangtelį nuo prietaiso korpuso **(4)** ir prijunkite korpusą prie pieno indo viršuje esančios angos. Įsitikinkite, kad sujungimas yra sandarus **(E pav.)**.

Išardymas atliekamas atliekant pirmiau išvardytus veiksmus atvirkštine tvarka.

PRIETAISO NAUDOJIMAS



Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, visada griebkite už kištuko, o ne už laido.



Prieš naudojant pirmą kartą nuplaukite ir dezinfekuokite gaminio silikonines dalis.

Norėdami įkrauti prietaisą prijunkite USB-C laidą prie prietaiso šone esančio įkrovimo prievado. Kitą laido galą prijunkite prie maitinamo USB adapterio (nėra komplekte), kurio išėjimo įtampa yra 5 V = 1 A.

Prasidėjus įkrovimui, mirksės maitinimo šviesos diodas. Kai akumuliatorius bus įkrautas, visi šviesos diodai švies nuolatine šviesa. Po įkrovimo atjunkite maitinimo laidą nuo prietaiso ir maitinimo šaltinio.

Įkrovimo metu gaminio naudoti negalima.

Norėdami įjungti arba išjungti prietaisą paspauskite ir maždaug 2 sekundes laikykite įjungimo mygtuką.

Įjungus prietaisą, trumpai paspaudus maitinimo mygtuką perjungiami darbo režimai: automatinis režimas, stimuliuojimo režimas, traukimo režimas.

Pientraukį reikia pridėti prie krūties centrinei silikoninės membranos dalimi taip, kad spenelis atsidurtų dangtelio angoje.

Jei naudojate pientraukį kartu su mažai elastinga liemenėle, galite naudoti į komplektą įtrauktą užsegimą (8) – nuimkite liemenėlės petnešėlę ir įdėkite užsegimą. Pritaikykite jį ilgį pagal savo pageidavimus.

Darbo režimai:

- **automatinis režimas (dešinysis šviesos diodas):** pradedant nuo mažiausio intensyvumo lygio, prietaisas automatiškai didina intensyvumą, laikui bėgant keisdamas traukimo modelį
- **stimuliuojimo režimas (vidutinis šviesos diodas):** imituodamas greitą žindomo kūdikio čiulpimą, jis skatina krūtį išskirti pieną; prietaisas automatiškai nepersijungia į traukimo režimą, kai jis veikia šiuo režimu
- **traukimo režimas (kairysis šviesos diodas):** atkartoja lėtesnį, bet stipresnį naujagimio čiulpimo būdą; automatiškai išsijungia po 20 minučių veikimo

Visi režimai turi 12 intensyvumo lygių, kuriuos galima reguliuoti mygtukais + (pliusas) ir – (minusas). Stimuliuojimo ir traukimo režimų intensyvumo lygis išsaugomas, kai režimas pakeičiamas arba prietaisas išjungiamas. Kiekvieną kartą įjungus automatinį režimą, darbas visada pradedamas nuo mažiausio intensyvumo lygio.

Norėdami išpilti indo turinį, išjunkite prietaisą ir atjunkite korpusą nuo indo. Tada išpilkite indo turinį, pvz., į butelį, per indo viršuje esantį pieno išleidimo kanalą.

IŠTRAUKTO PIENO LAIKYMAS

Laikymo temperatūra	Laikymo laikas
19 °C–26 °C	4–6 valandos
<4 °C	72 valandos – 8 dienos
–15 °C	2 savaitės
–18 °C	3–6 mėnesiai
–20 °C	6–12 mėnesių
Šie duomenys yra tik informacinio pobūdžio.	

- Nenaudokite mikrobangų krosnelės ar verdančio vandens pienui atšildyti.
- Atšildyto pieno negalima pakartotinai užšaldyti
- Nemaišykite šviežiai ištraukto pieno su atšildytu pienu
- Išmeskite po maitinimo likusį pieną

VALYMAS



ISPĖJIMAS! Prietaiso negalima panardinti į vandenį arba plauti po tekančiu vandeniu!



Prieš valymą prietaisas turi būti išjungtas.



Valymui nenaudokite jokių cheminių, šarminių arba abrazyvinių priemonių, nes jos gali pakenkti prietaiso sudedamosioms dalims.

Prietaiso korpusą galima valyti sausu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu. Dideliam užterštumui galima naudoti sausą skudurėlį, šiek tiek sudrėkintą drungnu vandeniu. Po to išvalytą vietą reikia nedelsiant nušluostyti sausu skudurėliu arba popieriniu rankšluosčiu ir leisti prietaisui visiškai išdžiūti.

Silikonines dalis, kurios liečiasi su maistu, reikia valyti po kiekvieno naudojimo ir kartą per dieną dezinfekuoti.

Silikoninė membrana (3) ir vožtuvas (6) yra jautrūs komponentai. Jie turi būti valomi ypač kruopščiai ir jų negalima ilgai dezinfekuoti aukštoje temperatūroje. Priešingu atveju jie gali deformuotis arba būti pažeisti, o tai gali turėti įtakos gaminio veikimo kokybei.

Piltuvėlis (F) netinka kaitinimui ir sterilizavimui mikrobangų krosnelėje.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



Prietaiso pakuotę galima perdirbti pagal nacionalines taisykles.



Gofruoto kartono (pakavimo medžiagos) simbolis.



Skirtas naudoti tik patalpose.

PAP



Simbolis rodo, kad pakuotėje yra naudojimo instrukcija, kurią reikia perskaityti prieš naudojant.



Gaminys skirtas sąlyčiui su maistu.



Pagal 2012/19/ES direktyvą gaminys pažymėtas perbraukto šiukšlių konteinerio simboliu. Gaminio negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis, jį reikia pristatyti į paskirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo ir perdirbimo centrą, kuriame šalinamos tokios pavojingos atliekos. Tokių atliekų surinkimas tam skirtose vietose ir tinkamas išgavimo procesas padeda tausoti gamtos išteklius. Tinkamas elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimas daro teigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Informacijos apie elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo vietas teiraukitės savivaldybės administracijos arba prietaisų pardavėjo.



Atskiros surinkimo simboliu žymimos baterijos ir akumuliatoriai, kuriuos reikia išmesti į specialiai pažymėtus konteinerius, atiduoti specialiuose atliekų surinkimo punktuose arba elektros ar elektroninės įrangos pardavėjams. Jų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Išmesdami baterijas ir akumuliatorius laikykitės nacionalinių taisyklių ir ES teisės aktų.

INSTRUKCIJOS NAUDOJIMAS

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo jokia šios instrukcijos dalis negali būti kopijuota, platinama, verčiama ar perduodama bet kokia forma ar bet kokiomis elektroninėmis ar mechaninėmis priemonėmis, įskaitant fotokopijavimą, įrašymą ar saugojimą bet kokiame informacijos saugojimo ir paieškos sistemoje.

Visi prekių ženklų ir gaminių pavadinimai yra atitinkamų bendrovių prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Grafinis gaminio dizainas arba spalva gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

GARANTIJA IR SERVISAS

Gaminiui suteikiama 2 metų garantija nuo gaminio pardavimo datos. Gedimo atveju gaminį reikia grąžinti į parduotuvę, kurioje jis buvo nupirktas, ir nepamiršti pateikti pirkimo dokumentą. Produktas turi būti sukomplektuotas ir, pageidautina, originalioje pakuotėje.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA



„mPTech“ Sp. z o.o. pareiškia, kad šis gaminys atitinka esminius reikalavimus ir kitas vadinamųjų Europos Sąjungos Naujojo požiūrio direktyvų nuostatas

LV

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ierīci drīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensorām un garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

—IZMANTOŠANA ATBILSTOŠI PAREDZĒTAJAM PIELIETOJUMAM—

Ierīce paredzēta piena atslaukšanai no krūts.

Produkts ir paredzēts tikai individuālai lietošanai. Ja ierīci izmanto vairākas personas, tiek apdraudēta veselība un atceltas garantijas saistības.

Produkts ir paredzēts lietošanai iekšējās telpās. Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Jebkurš cits pielietojums tiek uzskatīts par neatbilstošu un bīstamu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem vai traumām, kas radušās ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

Pamācībā ir norādīta svarīga informācija par produkta lietošanu. Pirms ierīces lietošanas nepieciešams uzmanīgi iepazīties ar lietošanas instrukcijas saturu un saglabāt to turpmākai uzziņai.

—UZMANĪBU—

Uzglabājiet ierīci, tās piederumus un iepakojumu bērniem nepieejamā vietā. Vadi un iepakojuma plēve var aptīties ap bērna kaklu vai tikt norīti, izraisot nosmakšanu vai aizrīšanos. Uzglabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Pirms tīrīšanas ierīce ir jāatvieno no elektroapgādes tīkla. Nelietot ierīci ar uzlādes vadu, kas nav iekļauts komplektācijā.

—RISKA NOVĒRTĒŠANA—

Nelietojiet ierīci vietās, kur elektrisko ierīču lietošana ir aizliegta, jo tas var radīt traucējumus vai izraisīt citus apdraudējumus. Neieslēdziet un nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Nenovietojiet uz ierīces nekādus viegli uzliesmojošus priekšmetus, jo tas var izraisīt ierīces bojājumu vai pat ugunsgrēku.

—ŪDENS UN CITI ŠĶIDRUMI—

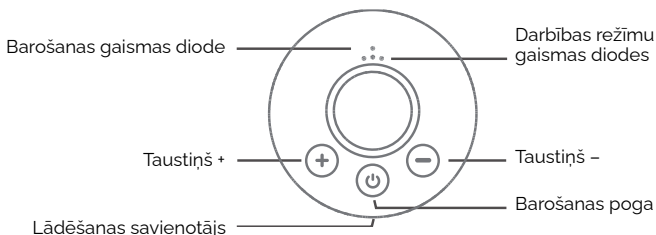
Nepakļaut ierīces korpusu ūdens un citu šķidrumu iedarbībai. Neiegremdēt ūdenī. Tas var negatīvi ietekmēt elektrisko un elektronisko komponentu darbību un kalpošanas laiku. Izvairīties no ierīces lietošanas vidē ar augstu mitruma līmeni, jo tas var radīt ierīces bojājumus, un, ārkārtas gadījumos, izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

—AKUMULATORI—

Izvairīties no zemas vai augstas temperatūras ietekmes uz iebūvēto akumulatoru (zem 0 °C/32 °F vai virs 45 °C/113 °F). Ekstremālas temperatūras var ietekmēt akumulatora kalpošanas laiku. Izvairīties no akumulatora saskares ar šķidrumiem un metāliskiem priekšmetiem, kas var pilnībā vai daļēji sabojāt akumulatoru. Neizjaukt, nepārveidot, neveidot īssavienojumu un nemest akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt eksploziju un ugunsgrēku. Izlietotu vai bojātu akumulatoru ievietot speciālā traukā. Ierīces akumulatoru nemaina pats lietotājs.

UZBŪVE

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Silikona uzgalis | 5. USB-C kabelis |
| 2. Piltuve | 6. Vārsts |
| 3. Silikona membrāna | 7. Piena savākšanas trauks |
| 4. Korpuss | 8. Krūštura aizdare |



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Piena sūknis <i>Hyggelig</i>	
Modelis	DE-050147
Barošana	5V = 1A
Ierīces akumulatoru	Li-3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Sertifikāti	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Jā
Masāžas līmeņi	Nav
Piena atslaukšanas intensitātes līmeņi	12
Pudelīte/piena savākšanas trauks	180 ml
Atsevišķs/dubultais	Atsevišķs
LED displejs	Nav
Uzlādes ports	USB-C
Automātiska izslēgšana	Jā

SASTĀVDAĻU SALIKŠANA

Uzlieciet silikona membrānu **(3)** uz piltuves augšējās daļas **(2, A att.)**, piltuves apakšā uzstādiēt vārstu **(6)** un pārliecinieties, ka tas ir uzstādīts pareizā virzienā **(B att.)**. Pēc tam ievietojiet salikto piltuvi traukā **(7, C att.)**, tādējādi, lai pielāgotu piltuves sānos esošās "lapiņas" stiprinājumam trauka iekšā un membrānu trauka atverei. Savienojiet silikona uzgali **(1)** ar piena trauku un piltuvi tādējādi, lai iegriezums uzgali sakristu ar iegriezumu trauka malā **(D att.)**. Noņemiet uzgali no ierīces korpusa **(4)** un savienojiet korpusu ar atveri piena trauka augšpusē. Pārliecinieties, ka savienojums ir hermētisks **(E att.)**.

Veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, ierīces sastāvdaļas iespējams izjaukt.

IERĪCES LIETOŠANA



Neatvienot ierīci no energoapgādes tīkla, raujot aiz strāvas vada, bet gan izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Nomazgāt un dezinficēt ierīces silikona elementus pirms pirmās lietošanas.

Lai uzlādētu ierīci, pievienojiet komplektā iekļautā USB-C kabeļa galu lādēšanas savienotājam ierīces sānos. Otru kabeļa galu pievienojiet

strāvas USB adapterim (nav iekļauts komplektā) ar izejas parametriem $5\text{ V} = 1\text{ A}$.

Sākoties uzlādēšanai, barošanas gaismas diodes sāk mirgot. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visas gaismas diodes pārstāj mirgot. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienot uzlādes vadu no ierīces un barošanas avota. Uzlādes laikā nav iespējams izmantot ierīci.

Lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci, nospiež un pieturēt barošanas pogu aptuveni 2 sekundes.

Īsi nospiežot pogu pēc ierīces ieslēgšanas, ierīce pārslēdzas starp darbības režīmiem sekojošā secībā: automātiskais režīms, stimulācijas režīms, atslaukšanas režīms.

Piena sūkni ar silikona uzgaļa centrālo daļu pieliek pie krūts tā, lai krūts gals atrastos uzgaļa atverē.

Lietojot piena sūkni kopā ar mazāk elastīgu krūšturi, var izmantot komplektā iekļauto aizdari (8). Noņemiet krūštura lencīti un nostipriniet aizdari. Pielāgojiet tās garumu atbilstoši savām velmēm.

Darbības režīmi:

- **automātiskais režīms (labā gaismas diode):** sākot ar zemāko intensitātes līmeni, ierīce to automātiski paaugstina, ar laiku mainot zīdīšanas veidu;
- **stimulācijas režīms (vidējā gaismas diode):** imitē zīdīšanu ar krūti, kas ir ātra un veicina krūts piena izdalīšanos; ierīce automātiski nepārslēdzas atslaukšanas režīmā;
- **atslaukšanas režīms (kreisā gaismas diode):** atveido lēnāku, bet spēcīgāku jaundzimušā zīdīšanu; automātiski izslēdzas pēc 20 darbības minūtēm.

Visiem režīmiem ir 12 intensitātes pakāpes, un tos var regulēt ar taustiņiem + (pluss) un – (mīnuss). Stimulācijas un atslaukšanas režīma gadījumā intensitātes pakāpe tiek saglabāta, mainot darbības režīmu vai izslēdzot ierīci. Ieslēdzot automātisko režīmu, ierīce vienmēr sāk darboties zemākajā intensitātes pakāpē.

Lai iztukšotu trauka saturu, izslēdziet ierīci un atvienojiet korpusu no trauka. Pēc tam, caur trauka augšpusē esošo piena izplūdes kanālu, pārliet trauka saturu, piemēram, pudelē.

ATSLAUKTĀ PIENA UZGLABĀŠANA

Uzglabāšanas temperatūra	Uzglabāšanas laiks
19°C - 26°C	4 - 6 stundas
< 4°C	72 stundas - 8 dienas
-15°C	2 nedēļas
-18°C	3-6 mēneši
-20°C	6-12 mēneši
Augstāk minētajiem datiem ir tikai informatīvs raksturs.	

- Piena uzsildīšanai neizmanto mikroviļņu krāsni vai verdošu ūdeni.
- Vienreiz jau uzsildītu pienu nedrīkst atkārtoti sasaldēt.
- Nejaukt svaigi atslauktu pienu ar uzsildītu.
- Izmet neapēsta piena pārpalikumu.

TĪRĪŠANA



BRĪDINĀJUMS! Ierīces korpusu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas!



Pirms tīrīšanas ierīci nepieciešams izslēgt.



Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai dezinficējošus līdzekļus, jo tie var negatīvi ietekmēt ierīces sastāvdaļas.

Ierīces korpusu iespējams tīrīt ar sausu drāniņu vai papīra dvieli. Grūti noņemamu netīrumu gadījumā iespējams izmantot remdenā ūdenī viegli samērcētu tīrīšanas drāniņu. Pēc tam mazgātās vietas nekavējoties jānoslauka ar sausu drāniņu vai papīra dvieli un jāļauj ierīcei pilnībā nožūt.

Silikona sastāvdaļas, kas nonāk saskarē ar pienu, jātīra pēc katras lietošanas reizes un jādezinficē vienu reizi dienā.

Silikona membrāna (3) un vārsts (6) ir rūpīgi lietojamas sastāvdaļas. Šo detaļu tīrīšanas laikā jāievēro īpaša piesardzība, un tās nedrīkst ilgstoši dezinficēt augstā temperatūrā. Pretējā gadījumā detaļas var tikt deformētas vai bojātas, ietekmējot produkta darbības kvalitāti.

Piltuve (F) nav piemērota sildīšanai un sterilizācijai mikroviļņu krāsnī.

SIMBOLU NOZĪME



Ierīces iepakojums ir jāpārstrādā saskaņā ar vietējiem vides noteikumiem.



PAP

Simbols apzīmē gofrēto kartonu (iepakojuma materiāla apzīmējums).



Lietošanai tikai iekštelpās.



Simbols norāda, ka iepakojumā atrodas lietošanas instrukcija, kas jāizlasa pirms lietošanas.



Produkts ir paredzēts saskarei ar pārtiku.



Saskaņā ar EEIA noteikumiem Nr. 2012/19/ES, produkts ir marķēts ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu simbolu. Izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet — jānogādā speciālās elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pieņemšanas vietās bīstamo atkritumu utilizācijai. Šāda veida atkritumu savākšana speciālās pieņemšanas vietās un pareizs pārstrādes process veicina dabas resursu aizsardzību. Pareiza elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrāde labvēlīgi ietekmē cilvēka veselību un vidi. Lai iegūtu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pieņemšanas vietām, lūdz sazināties ar pašvaldību vai ierīces pārdevēju.



Ar dalītās savākšanas simbolu tiek apzīmētas baterijas un akumulatori, kas jāievieto īpaši marķētos konteineros, jānodod speciālās atkritumu pieņemšanas vietās vai elektrisko vai elektronisko iekārtu tirgotājiem. Nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Bateriju un akumulatoru utilizācijas laikā ievērot saistošos noteikumus un ES tiesību aktus.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS IZMANTOŠANA

Nevienu šīs lietošanas pamācības daļu nedrīkst reproducēt, izplatīt, tulkot vai pārsūtīt jebkādā formā vai ar jebkādiem elektroniskiem vai mehāniskiem līdzekļiem, ieskaitot fotokopēšanu, ierakstīšanu vai uzglabāšanu jebkurā informācijas glabāšanas un izguves sistēmā bez iepriekšējas rakstiskas ražotāja piekrišanas.

Visi zīmoli un produktu nosaukumi ir attiecīgo uzņēmumu preču zīmes vai reģistrētās preču zīmes.

Izstrādājuma grafiskais izskats vai krāsa un faktiskā izstrādājuma izskats var atšķirties.

GARANTIJA UN SERVISS

Izstrādājumam ir divu gadu garantijas periods, sākot no izstrādājuma pārdošanas dienas. Ražošanas defekta gadījumā izstrādājums ir jāatgriež atpakaļ veikalā, kur tas tika iegādāts, uzrādot dokumentāru pirkuma apliecinājumu. Izstrādājumam jābūt neskartā komplektācijā un, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA



mPTech Sp. z o.o. apliecina, ka produkts atbilst Eiropas Savienības Jaunās pieejas direktīvu pamatprasībām un citiem noteikumiem.

ET**OLULISED OHUTUSJUHISED**

- Seadmeid ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vastavad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või kui nad on saanud asjakohaseid juhiseid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

—SIHIPÄRANE KASUTAMINE—

Seade on mõeldud rinnapiima kogumiseks rinnast.

See on isiklikuks kasutamiseks mõeldud toode. Kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt kujutab endast ohtu tervisele ja põhjustab garantii kehtetuks tunnistamise.

Toode on mõeldud kodumajapidamistes. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel. Igasugust muud kasutamist peetakse sobimatuks ja ohtlikuks. Tootja ei vastuta seadme ebaõigest kasutamisest tulenevate vigastuste eest.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab olulist teavet toote kasutamise kohta – lugege see hoolikalt läbi ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

—TÄHELEPANU—

Hoidke seade, selle tarvikud ja pakend lastele kättesaamatus kohas. Juhtmed ja plastpakendid võivad lapse kaela ümber keerduda või neid võib alla neelata, mis võib põhjustada lämbumist. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.

Enne puhastamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada. Ärge kasutage seadet muu, kui komplektis oleva laadimiskaabliga.

—MITTE RISKIDA—

Ärge kasutage seadet kohtades, kus elektriseadmete kasutamine on keelatud ja kus see võib põhjustada häireid või muid ohte. Ärge lülitage seadet sisse ega kasutage seda tuleohtlike materjalide läheduses. Ärge asetage seadmele tuleohtlikke esemeid – see võib põhjustada seadme kahjustusi või isegi tulekahju.

—VESI JA MUUD VEDELIKUD—

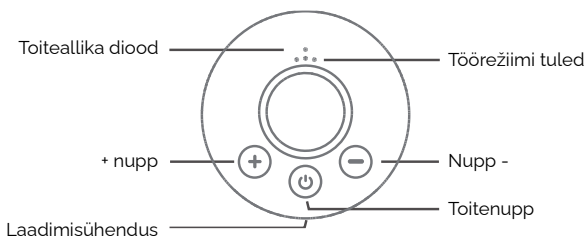
Ärge jätke seadme korpust vee või muude vedelike kätte. Kaasa arvatud uputamine. See võib negatiivselt mõjutada elektrooniliste ja elektriliste komponentide tööd ja kasutusega. Vältige töötamist kõrge õhuniiskusega keskkonnas – see võib seadet kahjustada ja äärmuslikel juhtudel põhjustada elektrilöögi.

—AKUD—

Vältige sisseehitatud aku kokkupuudet väga madala või väga kõrge temperatuuriga (alla 0 °C / 32 °F või üle 45 °C / 113 °F). Äärmuslikud temperatuurid võivad selle kasutusega mõjutada. Vältige aku kokkupuudet vedelike ja metallesemetega, kuna need võivad seda täielikult või osaliselt kahjustada. Ärge võtke akut lahti, ärge muutke seda, lühistage seda ega visake seda tulle – see võib põhjustada plahvatuse ja tulekahju. Asetage kasutatud või kahjustatud aku spetsiaalsesse konteinerisse. Seadme aku ei ole kasutaja poolt vahetatav.

EHITUS

- | | |
|---------------------|------------------------|
| 1. Silikoonist kate | 5. USB-C kaabel |
| 2. Lehter | 6. Klapp |
| 3. Silikoonmembraan | 7. Konteiner |
| 4. Korpust | 8. Rinnahoidja klamber |



TEHNILISED ANDMED

Hyggelig rinnapump	
Mudel	DE-050147
Toiteallikas	5V = 1A
Seadme	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44Wh
Sertifikaadid	LFGB, EMC, RoHS
BPA vaba	Jah
Massaaži tasemed	Puudub
Piima kogumise intensiivsuse tase	12
Piimapudel/anum	180 ml
Uksik/kahekordne	Uksik
LED-ekraan	Puudub
Laadimisport	USB-C
Automaatne väljalülitamine	Jah

KOMPONENTIDE KOKKUPANEK

Asetage silikoonmembraan **(3)** truubi peale **(2, joonis A)** ja pange ventiil lehviku põhja alla ning veenduge, **(6)** et ventiil on pandud õigesti peale **(joonis. B)**. Seejärel asetage kokkuvolditud lehter konteineri sisse **(7, joonis C)** nii, et lehviku külgedel olevad „lehed“ sobivad mahuti sisse ja membraan mahuti avasse. Ühendage silikoonkate **(1)** piimapakendi ja lehteriga, sobitades kaanes oleva süvendi mahuti serval oleva süvendiga. **(joonis D)**. Eemaldage kate seadme korpuselt **(4)** ja ühendage korpus piimamahuti ülaosas oleva avaga. Veenduge, et ühendus on tihe **(joonis E)**.

Demonteerimine toimub ülaltoodud toimingutega vastupidises järjekorras.

SEADME KASUTAMINE



Seadme vooluvõrgust lahti ühendamisel haarake alati pistikust, mitte juhtmest.



Peske ja desinfitseerige toote silikoonosad enne esmakordset kasutamist.

Seadme laadimiseks ühendage kaasasoleva kaabli USB-C ots seadme küljel asuvasse laadimisühendusse. Ühendage kaabli teine ots toiteallikaga USB-adapteriga (ei ole kaasas), mille väljund on 5 V = 1A.

Kui indikaatorid on alustanud laadimist, vilgub toiteallikas. Kui aku on laetud, põlevad kõik valgusdiodid pidevalt. Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadimiskaabel seadme ja toiteallika küljest lahti.

Toodet ei saa laadimise ajal kasutada.

Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu umbes 2 sekundit all.

Kui seade on sisse lülitatud, vahetab toitenupu lühike vajutus järjestikku töörežiimide vahel: automaatrežiim, stimulatsioonirežiim, ekstraheerimisrežiim.

Asetage rinnapump silikoonist kaitsekilbi keskosaga rinnale nii, et rinnanibu paikneks kaitsekilbi avas.

Kui kasutatakse rinnapumpa koos rinnahoidjaga, mis ei ole väga veniv, võib kasutada kaasasolevat klambrit (8) – vabastage rinnahoidja rihm ja sisestage sulgur. Reguleerige selle pikkust vastavalt oma eelistustele.

Töörežiimid:

- **automaatrežiim (parem LED):** alustab madalaimast intensiivsuse tasemest, suurendab seade automaatselt intensiivsust, muutes aja jooksul imemismustrit.
- **stimulatsioonirežiim (keskmine LED):** imiteerib rinnaga toidetava lapse imemismustrit, mis on kiire, ning stimuleerib rinda piima eritama; masin ei lülitu selles režiimis automaatselt pumpamisrežiimile.
- **pumpamisrežiim (vasak LED):** reprodutseerib vastsündinu aeglasemat, kuid tugevamat imemismustrit; lülitub automaatselt välja pärast 20-minutilist töötamist.

Kõigil režiimidel on 12 intensiivsustaset ja neid saab reguleerida nuppude + (pluss) ja - (miinus) abil. Stimulatsiooni- ja ekstraheerimisrežiimide puhul salvestatakse intensiivsuse tase, kui režiimi vahetatakse või seade lülitatakse välja. Kui automaatne režiim on aktiveeritud, algab töö alati madalaimast intensiivsuse tasemest.

Konteineri sisu välja valamiseks lülitage seade välja ja ühendage korpus mahutist lahti. Seejärel valage mahuti sisu, nt pudelisse, läbi mahuti ülaosas asuva piima väljavoolukanali.

PUMBATUD RINNAPIIMA HOIUSTAMINE

Säilitustemperatuur	Säilitusaeg
19 °C - 26 °C	4 - 6 tundi
<4 °C	72 tundi - 8 päeva
-15 °C	2 nädalat
-18 °C	3-6 kuud
-20 °C	6-12 kuud
Ülaltoodud andmed on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.	

- Ärge kasutage piima sulatamiseks mikrolaineahju ega keevat vett.
- Ülessulatatud piima ei saa uuesti külmutada
- Ärge segage värskelt pumbatud piima ülessulatatud piimaga.
- Visake pärast söötmist järelejäänud piim ära

PUHASTAMINE

 **HOIATUS!** Seadme korpus ei tohi vette kasta ega voolava vee all pesta!

 Enne puhastamist tuleb seade välja lülitada.

 Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi, leeliselisi ega abrasiivseid aineid, kuna need võivad seadme komponente kahjustada.

Seadme korpus ümbrist tohib puhastada kuiva lapi või paberrätikuga. Tugeva mustuse korral võib kasutada leiges vees kergelt niisutatud lappi. Seejärel pühkige pestud piirkond kohe kuiva lapi või paberrätikuga üle ja laske seadmel täielikult kuivada.

Toiduga kokkupuutuvad silikoonosad tuleb pärast iga kasutuskorda puhastada ja desinfitseerida vähemalt kord päevas .

Silikoonmembraan **3)** ja klapp **6)** on õrnad komponendid. Nende puhastamisel tuleb olla eriti ettevaatlik ja neid ei tohi pikalt kõrgel temperatuuril desinfitseerida. Vastasel juhul võivad need deformeeruda või kahjustuda, mis võib mõjutada toote töö kvaliteeti.

Lehter **(F)** ei sobi mikrolaineahjus kuumutamiseks ja steriliseerimiseks.

SÜMBOLITE SELGITUS



Seadme pakendit võib taaskasutada vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Pappkartongi (pakkematerjali) sümbol.



Ainult siseruumides kasutamiseks.

PAP



Sümbol näitab, et pakendis on kasutusjuhend, mida tuleks enne kasutamist lugeda.



Toode on ette nähtud kokkupuuteks toiduga.



Vastavalt WEEE direktiivile 2012/19/EL on toode tähistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia määratud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumis- ja ümbertöötlemiskeskusesse, kus selliseid ohtlikke jäätmekogumiseks. Seda tüüpi jäätmete kogumine eraldi kohtadesse ja nõuetekohane taaskasutusprotsess aitavad kaasa loodusressursside säästmisele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasel taaskasutamisel on positiivne mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Teavet elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise kohtade kohta saate kohalikust omavalitsusest või seadmete jaemüüjast.



Eraldi kogumise sümboliga on tähistatud patareid ja akud, mis tuleb hävitada spetsiaalselt tähistatud konteinerites ja mis tuleb ära anda spetsiaalsetesse jäätmekogumispunktidest või elektri- või elektroonikaseadmete edasimüüjatele. Neid ei tohi visata sorteerimata olmejäätmete hulka. Patareide ja akude utiliseerimisel järgige kohalikke eeskirju ja EL seadusi.

JUHENDI KASUTAMINE

Ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta ei tohi käesoleva kasutusjuhendi ühtegi osa kopeerida, levitada, tõlkida ega edastada mis tahes kujul või viisil, elektrooniliselt või mehaaniliselt, sealhulgas fotokopeerimise, salvestamise või teabe salvestus- ja otsingusüsteemi salvestamise teel. Kõik kaubamärgid ja tootenimed on vastavate ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Toote graafiline välisus või värv võib tegelikust tootest erineda.

GARANTII JA HOOLDUS

Tootel on 2-aastane garantii alates müügikuupäevast. Rikke korral tuleb toode tagastada poodi kust see osteti, ja esitada ostutõend. Toode peab olema terviklik ja eelistatavalt originaalpakendis.

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON



mPTech Sp. z o.o. kinnitab, et see toode vastab Euroopa Liidu niinimetatud "uue lähenemisviisi" direktiivide olulistele nõuetele ja muudele sätetele.

BG**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА**

- Устройството не може да се обслужва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лица без съответен опит и знания, освен ако те са под надзор или са получили съответни инструкции.
- Децата не трябва да си играят с устройството.

—УПОТРЕБА СЪГЛАСНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО—

Устройството е предназначено за изцеждане на кърма от гърдите. Това е продукт, предназначен за лична употреба. Използване от повече от едно лице представлява риск за здравето и е основание за отпадане на гаранцията.

Продуктът е предназначен за употреба в закрити помещения. Не може да се употребява за търговски цели. Всяка друга употреба се смята за неподходяща и опасна. Производителят не носи отговорност за телесни повреди, причинени от неправилно ползване на устройството.

Настоящата инструкция съдържа важна информация относно употребата на продукта – прочетете я внимателно и я запазете за бъдещо ползване.

—ВНИМАНИЕ—

Съхранявайте устройството, принадлежностите и опаковката му далече от достъпа на деца. Кабелите и опаковките от фолио могат да се увият около врата на детето или да бъдат погълнати, а това може да причини задушаване. Дръжте продукта далече от деца.

Устройството трябва да се изключи от захранването преди започване на почистването му. Не ползвайте устройството със захранващ кабел, различен от приложения към комплекта.

—НЕ РИСКУВАЙТЕ—

Не ползвайте устройството на места, където ползване на електроуреди е забранено и където това може да причини смущения

или друга опасност. Не включвайте и не ползвайте устройството близо до леснозапалими материали. Не слагайте никакви леснозапалими предмети върху устройството – това може да доведе до повреда на устройството и дори до пожар.

—ВОДА И ДРУГИ ТЕЧНОСТИ—

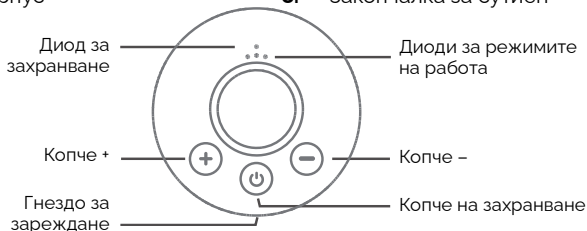
Не излагайте корпуса на устройството на въздействие на вода и други течности. В това число на потапяне. Това може неблагоприятно да повлияе върху работата и експлоатационния срок на електронните и електрическите части. Избягвайте работа в среда с голяма влажност - това може да доведе до повреда на устройството, а в крайни случаи до токов удар.

—АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ—

Избягвайте излагане на вградената акумулаторна батерия на въздействие на много ниска или много висока температура (под 0°C / 32°F или над 45°C / 113°F). Екстремните температури могат да повлияят върху експлоатационния ѝ срок. Избягвайте контакт на акумулаторната батерия с течности и метални предмети, те могат да доведат до пълна или частична повреда на акумулаторната батерия. Не демонтирайте, не модифицирайте, не свързвайте накъсо акумулаторната батерия и не я хвърляйте в огън - това може да причини експлозия и пожар. Изразходвана или повредена акумулаторна батерия поставете в специален съд. Акумулаторната батерия на устройството не може да се заменя от потребителя.

КОНСТРУКЦИЯ

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Покритие от силикон | 5. Кабел USB-C |
| 2. Фуния | 6. Вентил |
| 3. Мембрана от силикон | 7. Съд |
| 4. Корпус | 8. Закопчалка за сутиен |



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Помпа за кърма Hyggelig	
Модел	DE-050147
Захранване	5V = 1A
Акумулаторна батерия	Li-po 3,7V = 1200 mAh, 4,44 Wh
Сертификати	LFGB, EMC, RoHS
BPA free	Да
Нива на масаж	Няма
Нива на интензивността на изцеждане на кърма	12
Бутилка/съд за кърма	180 ml
Единичен/Двоен	Единичен
LED дисплей	Няма
Порт за зареждане	USB-C
Автоматично изключване	Да

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ

Поставете силиконовата мембрана **(3)** върху горната част на фунията **(2, схема А)**, а под фунията поставете вентила **(6)** и се уверете, че вентилът е поставен откъм правилната страна **(схема В)**. След това поставете сглобената фуния в съда **(7, схема С)**, така че да напаснете „листенцата“ отстрани на фунията към местата за закрепване във вътрешността на съда, а мембраната – към отвора на съда. Свържете покритието от силикон **(1)** със съда за кърма и фунията, като напаснете разреза в покритието с този по ръба на съда **(схема D)**. Махнете покритието от корпуса **(4)** на устройството и свържете корпуса с отвора в горната част на съда за кърма. Уверете се, връзката е плътна **(схема E)**.

Демонтажът се провежда чрез извършване на горепосочените действия в обратна последователност.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО



Като отключвате устройството от захранващата мрежа, винаги хващайте щепсела, а не кабела.



Преди първата употреба измийте и дезинфекцирайте силиконовите елементи на продукта.

За да заредите устройството, свържете крайника USB-C на приложения кабел към гнездото за зареждане отстрани на

устройството. Другия край на кабела свържете към захранван адаптер USB (не е включен в комплекта) с изходни параметри $5\text{ V} = 1\text{ A}$.

След като зареждането започне, индикаторите на диода за захранване ще започнат да мигат. Когато акумулаторът е зареден, всички диоди светят с постоянна светлина. След като приключите зареждането, отключете зареждащия кабел от устройството и от източника на захранване.

Не е възможно продуктът да се ползва по време на зареждането.

За да включите или изключите устройството, натиснете и придръжте в течение на ок. 2 секунди копчето на захранване.

След включване кратко натискане на копчето за захранване превключва между режимите на работа в следната последователност: автоматичен режим, режим за стимулация, режим за изцеждане.

Поставяйте помпата за кърма на гърдата с централната част на покритието от силикон така, че зърното на гърдата да бъде поставено в отвора на покритието.

Когато използвате помпата за кърма в съчетание със слабо еластичен сутиен, можете да използвате закопчалката, включена в комплекта (8) – откопчайте презрамката на сутиена и закопчайте закопчалката. Настройте дължината ѝ според предпочитанията си.

Режими на работа:

- **автоматичен режим (десен диод):** като започва от най-ниската степен на интензивност на работа, устройството автоматично я увеличава, като в хода на изминалото време променя модела за сучене
- **режим за стимулация (среден диод):** с подражание на модела за сучене на кърменото новородено дете, което суче бързо, стимулира гърдата за отделяне на кърма; когато работи в този режим, устройството не превключва автоматично на режим за изцеждане
- **режим за изцеждане (ляв диод):** възпроизвежда модела за сучене на новороденото дете, когато то суче по-бавно, но по-силно; изключва се автоматично след 20 минути работа

Всички режими разполагат с 12 степени на интензивност и могат да бъдат настройвани с помощта на копчетата + (плюс) и – (минус). При режимите на стимулация и изцеждане степента на интензивност се запомня, когато режимът бъде сменен или устройството бъде изключено. При всяко включване на автоматичен режим работата винаги започва от най-ниската степен на интензивност.

За да прелеете съдържанието на съда, изключете устройството и разединете съда и корпуса. След това излейте съдържанието на съда напр. в бутилка чрез изходния канал за кърма, намиращ се в горната част на съда.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ИЗЦЕДЕНАТА КЪРМА

Температура на съхраняване	Време на съхраняване
19°C - 26°C	4 - 6 часа
<4°C	72 часа - 8 дни
-15°C	2 седмици
-18°C	3-6 месеца
-20°C	6-12 месеца
Данните по-горе служат изключително за информационни цели.	

- За размразяване на кърмата не използвайте микровълнова печка или вряща вода
- Размразената кърма не може да се замразява повторно
- Не смесвайте прясната изцедена кърма с размразената
- След кърмене изхвърляйте останалата кърма

ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Корпусът на устройството не бива да се потапя във вода или да се мие под струя течаща вода!



Преди започване на почистване устройството трябва да бъде изключено.



За почистване не използвайте *никакви* химически, алкални, абразивни средства, тъй като те могат да имат вредно влияние върху елементите на устройството.

Корпусът на устройството може да се почиства с помощта на суха кърпичка или хартиена кърпа. При силни замърсявания допуска се

използване на кърпичка, леко овлажнена с хладка вода. След това незабавно избършете измитото място със суха кърпа или хартиена салфетка и оставете устройството напълно да изсъхне.

Почиствайте силиконовите елементи, които са в контакт с кърмата, след всяка употреба и ги дезинфекцирайте веднъж дневно.

Мембраната от силикон (3) и вентилът (6) са деликатни елементи. Те трябва да се почистват особено предпазливо и не бива да се излагат на продължителна дезинфекция при висока температура. В обратен случай те могат да се деформират или повредят, което може да повлияе върху качествено функциониране на продукта.

Фунията (F) не е пригодна за затопляне и стерилизация в микровълнова печка.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Опаковката на устройството може да се предаде за рециклиране съгласно местните разпоредби.



Символът, означаващ вълнообразен картон (материал на опаковката).



Изключително за употреба вътре в помещенията.



Този символ означава, че в опаковката се намира инструкцията за експлоатация, с която трябва да се запознаете преди започване на употреба.



Продуктът е предназначен за контакт с храна.



Съгласно Директива OEEО 2012/19/ЕС продуктът е маркиран със символ на зачертан контейнер за отпадъци. Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се занесе в определен пункт за събиране и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване, който утилизира такива опасни отпадъци. Събирането на този тип отпадъци на определените места и правилният процес на рециклирането им допринасят за опазването на околната среда. Правилното рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване благоприятно влияе върху здравето и средата на човека.

За да получите информация за пунктове за рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване, свържете се с общинската администрация или с продавача на устройството.



Със символ за селективно събиране се маркират батерии и акумулатори, които трябва да се изхвърлят в специално маркирани съдове, да се предават в пунктове за събиране на специални отпадъци или на продавачи на електрическото или електронното оборудване. Те не бива да се изхвърлят заедно със смесени битови отпадъци. При отстраняване на батерии и акумулатори спазвайте местните разпоредби и законите на ЕС.

ПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИЯТА

Без предварително писмено съгласие на производителя нито една част от настоящата инструкция за експлоатация не може да се размножава, разпространява, превежда или предоставя в каквато и да било форма или с използване на каквито и да било електронни или механични средства, в това число чрез създаване на фотокопия, регистриране или съхраняване в каквито и да било системи за съхраняване и предоставяне на информация.

Всички марки и названия на продукти са търговски марки или запазени търговски марки на дадените фирми.

Графичното изображение или цветът на продукта могат да се различават от реалния продукт.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Продуктът е с 2 години гаранция, считано от датата на продажба на продукта. При дефект върнете продукта в магазина, в който е закупен, като не забравяте, че е необходимо да представите документ за покупка. Продуктът трябва да бъде с ненарушена цялост и най-добре – в оригиналната си опаковка.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



mPTech Sp. z o.o. декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и други разпоредби на Директивите от т.н. „Нов подход“ на Европейския съюз

HU

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A berendezést nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy megkapják a megfelelő utasításokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

– RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT –

A készüléket anyatej mellből való szívására tervezték.

Ez a termék személyes használatra szánt termék. Az egynél több személy általi használat egészségügyi kockázatot jelent, és a garancia érvényének elvesztését vonja maga után.

A termék beltéri használatra készült. Kereskedelmi célokra nem használható. Minden más felhasználási mód nem megfelelőnek és veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért.

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék használatával kapcsolatban – olvassa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi használatra.

– FIGYELEM –

Tartsa a készüléket, tartozékait és csomagolását gyermekek elől elzárva. A vezetékek és a műanyag csomagolások a gyermek nyaka köré tekeredhetnek vagy azokat lenyelheti, ami fulladáshoz vezethet. Tartsa a terméket gyermekektől távol.

A készüléket tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózati. Ne használja a készüléket a mellékelt kábeltől eltérő töltőkábellel.

– NE KOCKÁZTASSON –

Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol az elektromos berendezések használata tilos, és ahol interferencia vagy egyéb veszély léphet fel. Ne kapcsolja be és ne használja a készüléket gyúlékony

anyagok közelében. Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a készülékre – ez a készülék károsodásához vagy akár tűz kialakulásához is vezethet.

– VÍZ ÉS EGYÉB FOLYADÉKOK –

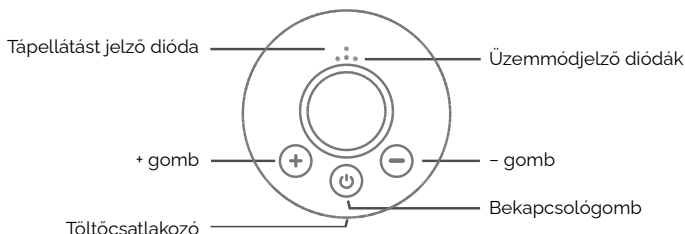
Ne tegye ki készülék házát víz vagy más folyadék hatásának. Ne merítse folyadékba. Ez hátrányosan befolyásolhatja az elektronikus és elektromos alkatrészek működését és élettartamát. Kerülje a magas páratartalmú környezetben történő használatot – ez a készülék megrongálódásához, szélsőséges esetben pedig áramütéshez vezethet.

– AKKUMULÁTOROK –

Kerülje a beépített akkumulátor nagyon alacsony vagy nagyon magas hőmérsékletnek való kitevését (0 °C / 32 °F alatt vagy 45 °C / 113°F felett). A szélsőséges hőmérsékletek befolyásolhatják a készülék élettartamát. Kerülje az akkumulátor folyadékokkal és fémtárgyakkal való érintkezését, ez teljes vagy részleges megrongálódásához vezethet. Ne szerelje szét, ne módosítsa, ne zárja rövidre, és ne dobja tűzbe az akkumulátort – ez robbanást és tüzet okozhat. A használt vagy sérült akkumulátort tegye speciális tárolóba. A készülékben lévő akkumulátort a felhasználó nem cserélheti ki.

FELÉPÍTÉS

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Szilikonos védőelem | 5. USB-C kábel |
| 2. Tölcsér | 6. Szelep |
| 3. Szilikonmembrán | 7. Tartály |
| 4. A készülék háza | 8. Melltartó csatja |



MŰSZAKI LEÍRÁS

Hyggelig mellszívó	
Modell	DE-050147
Tápfeszültség	5 V = 1 A
Akkumulátor	Li-po 3,7 V = 1200 mAh, 4,44 Wh
Tanúsítványok	LFGB, EMC, RoHS
BPA-mentes	Igen
Masszázsszint	Nincs
Tejfelvétel intenzitási szintjei	12
Tejesüveg/-tartály	180 ml
Szimpla/Dupla	Szimpla
LED-kijelző	Nincs
Töltőcsatlakozó	USB-C
Automatikus kikapcsolás	Igen

AZ ALKATRÉSZEK ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze a szilikonmembránt **(3)** a tölcser felső részére **(2, A. ábra)**, a tölcser aljára helyezze fel a szelepet **(6)**, és bizonyosodjon meg afelől, hogy a szelep megfelelő oldalával lett felhelyezve **(B. ábra)**. Ezután helyezze a szétszerelt tölcser a tartályba **(7, C. ábra)** úgy, hogy a tölcser oldalán lévő „levelek” illeszkedjenek a tartályban lévő rögzítésbe, a membrán pedig a tartály nyílásába. Csatlakoztassa a szilikonos védőelemet **(1)** a tartályhoz és a tölcserhez úgy, hogy a védőelemen lévő bemélyedés a tartály peremén lévő bemélyedéshez illeszkedjen **(D. ábra)**. Távolítsa el a védőelemet a készülék házáról **(4)**, és csatlakoztassa a házat a tejtartály tetején lévő nyíláshoz. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás szorosan záródik **(E. ábra)**.

A szétszerelés a fenti lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával történik.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



A készülék hálózatról történő leválasztásakor mindig a csatlakozónál fogja meg, ne a kábelnél.



Az első használat előtt mossa el és fertőtlenítsen a termék szilikonrészeit.

A készülék feltöltéséhez csatlakoztassa a mellékelt kábel USB-C típusú végét a készülék oldalán található töltőcsatlakozóhoz. Csatlakoztassa a

kábel másik végét egy 5V=1A kimeneti feszültségű USB-adapterhez (nem tartozék).

Amint a töltés megkezdődött, a dióda villogni kezd. Amikor az akkumulátor fel van töltve, az összes dióda folyamatosan világít majd. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltőkábelt a készülékből és az áramforrásból.

A töltés alatt a termék használata nem lehetséges.

A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot körülbelül 2 másodpercig.

Bekapcsolást követően a bekapcsológomb rövid megnyomásával sorrendben váltogathat az üzemmódok között: automatikus üzemmód, stimulációs üzemmód, fejő üzemmód.

Helyezze a mellszívót a mellére a szilikonos védőelem középső részével úgy, hogy a mellbimbó az elem nyílásában helyezkedjen el.

Ha a mellszívót olyan melltartóval használja, amely nem túl rugalmas, használhatja a mellékelt csatot (8) – vegye le a melltartópántot, és rögzítse a csatot. Állítsa be a hosszát saját preferenciáinak megfelelően.

Üzemmódok:

- **automatikus üzemmód (jobb oldali dióda):** a készülék a legalacsonyabb intenzitási szintről indulva automatikusan növeli az intenzitást, idővel megváltoztatva a szívási mintát.
- **stimulációs üzemmód (középső dióda):** a csecsemők szopizásának gyors szoptatási mintáját utánozva stimulálja a mellet a tej kiválasztására; a készülék ebben az üzemmódban nem vált automatikusan szívó üzemmódba.
- **szívó üzemmód (bal oldali dióda):** az újszülött lassabb, de erősebb szoptatási mintáját reprodukálja; 20 perc működés után automatikusan kikapcsol.

Minden üzemmód 12 intenzitási szinttel rendelkezik, ez a + (plusz) és – (mínusz) gombokkal állítható. A stimulációs és szívó üzemmódok esetében az intenzitásszintet az üzemmódváltáskor vagy a készülék kikapcsolásakor megjegyzi a rendszer. Az automatikus üzemmód aktiválásakor a működés mindig a legalacsonyabb intenzitási szinttel kezdődik.

A tartály tartalmának kiöntéséhez kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a házat a tartályról. Ezután öntse ki a tartály tartalmát, pl. egy üvegbe, a tartály tetején lévő tejkivezető csatornán keresztül.

A LESZÍVOTT ANYATEJ TÁROLÁSA

Tárolási hőmérséklet	Tárolási idő
19 °C – 26 °C	4 – 6 óra
< 4 °C	72 óra – 8 nap
-15 °C	2 hét
-18 °C	3 – 6 hónap
-20 °C	6 – 12 hónap
A fenti adatok csak tájékoztató jellegűek.	

- Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy forró vizet a tej felolvasztásához
- A felolvasztott tejet nem szabad visszafagyasztani
- Ne keverje a frissen leszívott tejet felolvasztott tejjel
- Dobja ki az etetés után megmaradt tejet

TISZTÍTÁS

 **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék törzsét nem szabad vízbe meríteni vagy folyó víz alatt mosni!

 A készüléket tisztítás előtt ki kell kapcsolni.

 A tisztításhoz ne használjon vegyi, lúgos, vagy súroló szereket, mivel ezek károsíthatják a készülék alkatrészeit.

A készülék törzse száraz ruhával vagy papírtörölővel tisztítható. Erős szennyeződés esetén megengedhető a langyos vízzel enyhén megnedvesített ruha használata. Ezt követően azonnal törölje át a megtisztított területet száraz ruhával vagy papírtörölővel, és hagyja a készüléket teljesen megszáradni.

Az élelmiszerrel érintkező szilikonrészeket minden használat után meg kell tisztítani, és naponta egyszer fertőtleníteni kell.

A szilikonmembrán (3) és a szelep (6) érzékeny alkatrészek. Tisztításukat különös gondossággal kell végezni, és nem szabad őket magas hőmérsékleten hosszan tartó fertőtlenítésnek kitenni. Ellenkező esetben

deformálódhatnak vagy megsérülhetnek, ami befolyásolhatja a termék teljesítményének minőségét.

A tölcsér **(F)** nem alkalmas mikrohullámú sütőben történő melegítésre és sterilizálásra.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A készülék csomagolása a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosítható.



Hullámkartont
(csomagolóanyagot) jelző
jelölés.



Csak beltéri használatra.



A jelölés azt jelenti, hogy a csomagolás használati utasítást is tartalmaz, amelyet használat előtt el kell olvasni.



Élelmiszerrel való érintkezésre szánt termék.



A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően a termék áthúzott szeméttároló jelöléssel van megjelölve. A terméket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem olyan kijelölt elektromos és elektronikai hulladékgyűjtő és újrahasznosító központba kell vinni, amely ártalmatlanítja az ilyen veszélyes hulladékokat. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített helyen történő gyűjtése és a megfelelő hasznosítási folyamat hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék megfelelő újrahasznosítása pozitív hatással van az emberi egészségre és a környezetre. Az elektromos és elektronikai hulladékok ártalmatlanítására szolgáló pontokkal kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a készülék kereskedőjéhez.



A szelektív gyűjtésre utaló jel azokat az elemeket és akkumulátorokat jelöli, amelyeket külön megjelölt tárolókban kell ártalmatlanítani, és a speciális hulladékgyűjtő pontokon vagy az elektromos vagy elektronikus berendezések kereskedőinél kell leadni. Azokat nem szabad a vegyes háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elemek és akkumulátorok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat és az uniós jogszabályokat.

AZ UTASÍTÁSOK HASZNÁLATA

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül a használati útmutató egyetlen része sem sokszorosítható, terjeszthető, fordítható vagy továbbítható semmilyen formában vagy bármilyen eszközzel, elektronikus vagy mechanikus úton, beleértve a fénymásolást, a rögzítést vagy információtároló és -kereső rendszerben való tárolást.

Minden márka- és terméknev a megfelelő vállalatok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A termék grafikai megjelenése vagy színe eltérhet a tényleges terméktől.

GARANCIA ÉS SZERVIZELÉS

A termékre a termék eladásától számított 2 év garancia vonatkozik. Hiba esetén a terméket vissza kell küldeni abba az üzletbe, ahol azt vásárolták, és nem szabad megfeledezni a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásáról. A terméknek teljesnek kell lennie, és lehetőleg eredeti csomagolásában kell visszajuttatni.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Az mPTech Sp. z o.o. kijelenti, hogy ez a termék megfelel az úgynevezett „Új megközelítésű” európai uniós irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.